

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

II МЕЖДУНАРОДНАЯ
НАУЧНАЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ИМЕНИ
ЛЮДМИЛЫ АЛЕКСЕЕВНЫ
ВЕРБИЦКОЙ

19–26 марта 2024, Санкт-Петербург

Сборник тезисов

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, 2024

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2024

Главный редактор:

д-р филол. наук, профессор *Валерий Михайлович Мокиенко* (СПбГУ)

Секретари редакционной коллегии:

канд. филол. наук *И. Э. Васильева* (СПбГУ), канд. филол. наук *К. В. Манёрова* (СПбГУ)

Редакционная коллегия:

В. Д. Алташина (СПбГУ), А. В. Бабанов (СПбГУ), Г. А. Баева (СПбГУ), А. В. Белобратов (СПбГУ), О. В. Блинова (СПбГУ), Н. В. Богданова-Беглярян (СПбГУ), Л. Д. Бугаева (СПбГУ), И. Э. Васильева (СПбГУ), О. В. Васильева (СПбГУ), М. Д. Воейкова (ИЛИ РАН), С. В. Вяткина (СПбГУ), Л. Н. Григорьева (СПбГУ), О. В. Гусева (СПбГУ), Л. Н. Дониная (ИЛИ РАН), Н. А. Дубинина (СПбГУ), А. П. Жуков (СПбГУ), Е. И. Зиновьева (СПбГУ), Е. Ю. Иванова (СПбГУ), В. П. Казаков (СПбГУ), А. А. Карпов (СПбГУ), Ю. А. Клейнер (СПбГУ), М. Ю. Копыловская (СПбГУ), Т. В. Костылева (СПбГУ) М. В. Корышев (СПбГУ), М. Ю. Котова (СПбГУ), К. В. Манёрова (СПбГУ), Н. Г. Мед (СПбГУ), Л. В. Московкин (СПбГУ), Л. Ю. Муковская (СПбГУ), И. Ю. Павловская (СПбГУ), Т. И. Петухова (СПбГУ), Д. Д. Пиотровский (ПСПбГМУ), М. М. Позднев (СПбГУ), М. Б. Попов (СПбГУ), Т. И. Попова (СПбГУ), Т. В. Рождественская (СПбГУ), Т. С. Садова (СПбГУ), А. В. Сизиков (СПбГУ), Н. П. Силинская (СПбГУ), П. А. Скрелин (СПбГУ), В. И. Теркулов (ДонГУ), Е. К. Тимофеева (СПбГУ), Т. П. Третьякова (СПбГУ), Е. В. Хворостьянова (СПбГУ), М. В. Хохлова (СПбГУ), Т. В. Черниговская (СПбГУ), Д. А. Черноглазов (СПбГУ), А. В. Шаврова (СПбГУ), Е. А. Шамина (СПбГУ), П. М. Эйсмонт (СПбГУ)

(16 Мб) LII Международная научная филологическая конференция имени Людмилы Алексеевны Вербицкой, 19–26 марта 2024 года, Санкт-Петербург: сборник тезисов.

Сборник содержит тезисы докладов LII Международной научной филологической конференции имени Людмилы Алексеевны Вербицкой, прошедшей 19–26 марта 2024 года в Санкт-Петербургском государственном университете. В сборнике представлены результаты теоретических и прикладных исследований по самому широкому кругу актуальных проблем по филологии, разделенных по направлениям «История литературы», «Классическая филология, библеистика, неоэллинистика, балканистика», «Культурная антропология и теоретические аспекты гуманитарных исследований», «Междисциплинарные исследования», «Русский язык», «Русский язык как иностранный и методика его преподавания», «Общее языкознание», «Романо-германская филология», «Славистика», «Фёдоровские чтения», «Теория и практика обучения иностранным языкам. Тестология». Характер материалов сборника позволяет адресовать его филологам, лингвистам, литературоведам, культурологам, переводчикам, педагогам, студентам и аспирантам филологических специальностей, а также использовать в научной, учебной и учебно-методической работе преподавателей высших учебных заведений.

Языки тезисов: русский, английский.

Тезисы докладов представлены в авторской редакции.

LII Ludmila Verbitskaya International Scientific Philological Conference, March 19–26, 2024, St. Petersburg: The Book of Abstracts.

The Book contains abstracts of the theses of the LII Ludmila Verbitskaya International Scientific Philological Conference, which took place on March 19–26, 2024, at St. Petersburg State University. The Book of Abstracts presents the results of theoretical and applied research on a wide range of topical problems in philology, divided according to the areas of research “History of Literature”, “Classical Philology, Biblical Studies, Neohellenic Studies, and Balkan Studies”, “Cultural Anthropology and Theoretical Aspects of Humanitarian Research”, “Interdisciplinary Studies”, “Russian language”, “Russian as a foreign language and the methodology of teaching”, “General Linguistics”, “Romano-Germanic Philology”, “Slavistics”, “Fedorovsky Readings”, “Theory and Practice of Foreign Language Education. Testology”. The Book of Abstracts is to refer to philologists, linguists, literary scholars, culture scientists, translators, teachers, students and graduate students of philological majors, as well as for scientific, educational and teaching work.

Languages: Russian, English.

Published in the authors' versions.

Подписано к использованию 05.08.2024

Издательство СПбГУ. 199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, д. 11.

Тел./факс +7(812) 328-44-22

E-mail: publishing@spbu.ru publishing.spbu.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ

<i>Добровольский Дмитрий Олегович</i> К грамматике идиом: факторы синтаксической и дискурсивной свободы	61
<i>Карпов Александр Анатольевич</i> Отражения творчества А. С. Пушкина в литературе его времени	63
<i>Коваль Владимир Иванович</i> О некоторых способах образования неофразем в русском языке	65
<i>Супрун Василий Иванович</i> Славянские колоронимы и их отражение к лингвокультуре славян	67
<i>Черноглазов Дмитрий Александрович</i> Рекомендательное письмо в ранней Византии: этикетные мотивы и формулы	69
<i>Чернявская Валерия Евгеньевна</i> «Давайте говорить как петербуржцы»: язык и социальная индексальность.....	71

КРУГЛЫЙ СТОЛ «К 300-ЛЕТИЮ УНИВЕРСИТЕТА И АКАДЕМИИ НАУК»

<i>Власов Сергей Васильевич, Московкин Леонид Викторович</i> Исследования учебников русского языка как иностранного XVIII в. в Санкт-Петербургском (Ленинградском) государственном университете	72
<i>Воейкова Мария Дмитриевна</i> Александр Владимирович Бондарко в Университете и в Академии наук.....	74
<i>Клейнер Юрий Александрович, Светозарова Наталия Дмитриевна</i> Общество и его журнал.....	76
<i>Кочеткова Ульяна Евгеньевна, Скрелин Павел Анатольевич</i> Вклад Л. В. Щербы в развитие экспериментальной фонетики в Санкт-Петербургском государственном университете: неизвестные страницы русско-французских научных связей	78
<i>Хомякова Елизавета Георгиевна</i> История школы англистики в СПбГУ.....	80

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА. ТЕКСТ И КОНТЕКСТ

<i>Абдураимова Дилафруз Баходировна</i> Понятие «локальный текст» в современном литературоведении.....	83
---	----

Алькайси Рашид Низар Назир

- За закрытыми дверями: игра беспорядка в романе
«Петровы в гриппе и вокруг него» Алексея Сальникова 85

Аствацатурова Вера Викторовна

- Свидетельства европейских современников о Петербурге
первой четверти XVIII века как документальный источник
для научного изучения Петербурга петровской эпохи 87

Белоусова Евгения Александровна

- Методологически продуктивные выводы гуманитарных дисциплин
в изучении категории поступка литературного персонажа
(«Дело Тулаева» В. Сержа и «Мнимые величины» Н. Нарокова)..... 89

Богумил Татьяна Александровна

- Образы городов Алтая в контексте общесибирской культурной парадигмы 91

Большев Александр Олегович

- Лимоновский «след» в рассказе М. Елизарова «Мы вышли покурить на 17 лет»..... 93

Вахненко Екатерина Евгеньевна

- Творчество Алексея Ремизова в оценках журналистов и критиков юга России
(1900–1910-е гг.)..... 95

Гун Аньпин

- Дзенская практика в прозе В. Пелевина (на примере романов «Чапаев и Пустота»
и «Священная книга оборотня») 97

Гуськов Николай Александрович

- Композиция сборника сочинений В. В. Капниста 1796 года..... 99

Ермакова Лия Леонидовна

- Немецкие учителя и предшественники Вячеслава Иванова:
Христиан Август Лобек 101

Корсунская Анастасия Геннадьевна

- Лирическая книга О. А. Охупкина «Моление о Чаше»: опыт анализа 103

Лаппо-Данилевский Константин Юрьевич

- Формальная школа в литературоведении и теория звукообраза Вяч. Иванова 105

Лю Гаочэнь

- Царт-двойник: из истории коллективной мистификации 107

Лю Найшо

- «Маньчжурский текст» в литературе русской дальневосточной диаспоры
первой половины XX века 109

Маштакова Любовь Владиславовна

- Школа реалистического символизма:
Вяч. Иванов в рецензиях на книги учеников 111

Мельникова Софья Владимировна

- Путевая проза сибирского православного духовенства
второй половины XIX — начала XX вв.: к вопросу становления художественности
в региональной литературе 113

Николаева Екатерина Геннадьевна

- Реклама и комиксы о Супермене в «Просвечивающих предметах» В. Набокова 115

Отрадин Михаил Васильевич

- Два романиста лицом к лицу (автор и герой в «Обрыве» Гончарова)
психологический роман; физиологизм; метод 117

Петров Андрей Алексеевич

- Студенческие волнения в Санкт-Петербургском университете
в романе В. В. Крестовского «Панургово стадо»: диалектика антинигилизма 119

Сёмина Юлия Ивановна

- Роль народных казачьих песен в прозе Ф. Д. Крюкова 121

Соловьев Андрей Юрьевич

- Неосуществленное собрание сочинений Д. И. Фонвизина в издательстве
«Academia» (1932–1937) 123

Титаренко Светлана Дмитриевна

- Методология исследований Д. Е. Максимова и теория символизма Вяч. Иванова 125

Трофимов Артём Евгеньевич

- Екатерина II и Сибирь: заметки к теме 127

Чжан Шицун

- Изображение народовольцев в романе Николая Свечина «Охота на царя» 129

Чэнь Шаньшань

- О дезориентации в раннем творчестве А. Битова 131

Шпилева Елена Николаевна

- «Тайный физиологизм» романа И. С. Тургенева «Отцы и дети» в контексте
исследований в области физиологии второй половины XIX века 133

Suyunova Maftuna Do'sqobil qizi

- The depiction of the image of war in Shukhrat's novels 135

ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР

Абдурахманова-Павлова Дарья Владимировна

- Жанровые особенности романизированной биографии
и биографического романа (на материале жизнеописаний Джона Вулмена) 138

Анцыферова Ольга Юрьевна

- Кризис самоидентификации и топос двойничества
в культуре рубежа XX–XXI веков 140

Аствацатуров Андрей Алексеевич

Джозеф Конрад в поисках новой литературной формы (повесть «Сердце тьмы») 142

Барабанова Юлия Михайловна

Реконструкция прошлого в трансатлантическом контексте:
«Мемуары американской леди» Энн Грант и исторические романы
Дж. К. Полдинга и Дж. Ф. Купера 144

Вишневская Елена Александровна

Средневековая латинская секвенция: к вопросу жанра 146

Волкова Анна Геннадьевна

«Книга» Марджери Кемп: опыт первой женской автобиографии 148

Жуков Андрей Павлович, Феррейра Рафаэль Бэсса

Браз Кубас Машаду де Ассиса и Обломов И. А. Гончарова:
«лишний человек» в тропических странах 150

Зиновьева Кира Андреевна

Интерпретация исторического романа Х. Мантел
в зарубежной и отечественной литературной критике 152

Игнатьева Дарья Сергеевна

Миф и наука в романе Ричарда Пауэрса «Эхотворец» 154

Иовенко Валерий Алексеевич

Повесть Мигеля Отеро Сильвы «Когда хочу плакать, не плачу» — забытое наследие
латиноамериканской литературы 156

Климовская Алиса Яковлевна

Осмысление второй Мировой войны в женской прозе — П. Фицджеральд,
А. Брукнер, Ф. Уэлдон 158

Макарова Людмила Юрьевна

К вопросу о визионерской традиции в просветительском эссе
«Видение скрижали славы» (Tatler, № 81, 15 October, 1709) 160

Молодинская Вера Алексеевна

Преломление неоромантической традиции в малой прозе Р.Л. Стивенсона
(на примере рассказа «Сатанинская бутылка») 162

Моркина Марта Александровна

Образ исторической родины в творчестве Юнаса Хассена Кемири 164

Назаренко Надежда Ивановна

Тема брака в романах Джейн Остен и Энн Бронте 166

Ненарокова Мария Равильевна

«Предисловие» к «Шекспиру, рассказанному детям» Ч. и М. Лэм
как теоретическое обоснование литературной адаптации 168

Николаева Ольга Станиславовна

«Бьервильские элегии» Карлеса Рыбы и «Кладбище Синеры» Салвадора Эсприу
как осмысление исторических событий в Испании 1930–40 годов..... 169

Орлова Татьяна Сергеевна

Кинематографичность как прием в творчестве Кадзуо Исигуро..... 171

Павлова Ирина Николаевна

Книги М. Шелли о путешествиях как образец жанра travel writing
первой половины XIX века..... 173

Полубояринова Лариса Николаевна, Кулишкина Ольга Николаевна

Немецкие литературные контакты И. С. Тургенева:
сетевой аспект проблемы..... 175

Ткаченко Вера Владимировна

Миф о Граале в сборнике рассказов Д. Джойса «Дублинцы» 177

Хомухина Елена Ивановна

Оскар Уайльд и Танидзаки Дзюньитиро:
еще раз к вопросу о литературном влиянии..... 179

Цветкова Марина Владимировна

Ролевая лирика в британской и русской поэтической традиции..... 181

Belova Margarita Alexandrovna

Stage, scaffold, and a bloody feast: the ideology of violence
in Early Modern revenge tragedy 183

ПРОБЛЕМЫ МОДЕРНА И ПОСТМОДЕРНА В ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Апенко Елена Михайловна

Роман П. Акройда «Мильтон в Америке»:
границы интерпретативного своеволия автора 185

Баева Екатерина Михайловна

Длинный список Букеровской премии-2023
по современной англоязычной литературе 187

Вихрова Ксения Александровна

«Контрзаговор» Ф. Рота в историографической метапрозе..... 189

Игнатов Кирилл Юрьевич

Проблема идентичности в пьесе Сьюзан-Лори Паркс «Победитель/Побеждённый»... 191

Ильина Александра Михайловна

Поэтика границы в лирике Поля Целана..... 193

Исламова Алла Каримовна

Семиотические коннотации повествовательного текста и философского
метатекста в романе-эпопее К. Уилсона «Мир пауков»..... 196

Котелевская Вера Владимировна

Фрагментарный и/или открытый текст: к романтическим истокам поэтологии
и эпистемологии В. Беньямина..... 198

Мазняк Мария Михайловна

Европейские мотивы в африканской литературной традиции.
Постколониальный (контр)дискурс..... 200

Радько Елена Вячеславовна

К вопросу о набоковском тексте в романах В. Пелевина..... 202

Сафина Анна Сергеевна

«Венский текст» в романе Петера Розая «Вена Metropolis»..... 204

Силаев Павел Витальевич

Метатекстуальное своеобразие романа Иэна Макьюэна «Сластена» 206

Старикова Надежда Николаевна

По следам «Трамвая “Желание”»: интертекстуальный нарратив репрезентации
топоса Нового Орлеана в романе Д. Янчара «Насмешливое вожделение» 208

Тимошкина Мария Игоревна

Трансформация «готики» в австрийском экспрессионизме
(на материале романов Г. Майринка) 210

Хорошевская Юлия Павловна

Гибридность как необходимое условие выживания
в мире будущего (Визенор, Батлер, Эмберстоун) 212

Aliyeva Emiliya Natig

Language and communication problem in Christine Brooke-Rose’s creativity (Xorandor)... 214

ФРАНЦУЗСКИЕ ЧТЕНИЯ: ТРАНСФЕР И ТРАНСФИКЦИОНАЛЬНОСТЬ

Бакаева София Андреевна

Рецептивная игра с классическим произведением
в современной франкоязычной литературе 216

Банников Константин Валерьевич

Данте в поэтике художественных комментариев к Библии Поля Клоделя 218

Белавина Екатерина Михайловна

В тигле культурного трансфера: к вопросу о просодическом компоненте
во французских переводах и переложениях в 20–30-х годах XIX века 220

Васильева Екатерина Николаевна

Я в роли Другого: литературные эксперименты Монтескье на тему метемпсихоза 221

Гусева Юлия Викторовна

Человек перед лицом катастрофы: Поэтический цикл
Сен-Жон Пэрса «Изгнание» в контексте эпохи..... 223

Кондратьева Екатерина Александровна

Трансфикциональность в прозе Жана Мари Гюстава Леклезю: новелла «Bonheur» («Счастье») как окончательная встреча персонажей..... 225

Кротов Артем Александрович

Шекспировские мотивы в философских драмах Эрнеста Ренана..... 227

Легенькова Елизавета Александровна

В поисках «Земли обетованной»: путешествие Ж.-Р. Блока в Палестину..... 229

Михайлова Оксана Александровна

Тема женской доблести у Боккаччо, Жана Лефевра и Кристины Пизанской..... 231

Никитина Наталья Александровна, Тулякова Наталья Александровна

В поисках истории: выбор материала и повествовательной стратегии в «Оловянном солдатыке» Анатоля Франса..... 233

Патракова Ольга Николаевна

Балет П. И. Чайковского «Спящая красавица» в диалоге искусств России и Франции 235

Петрова Елизавета Валерьевна

Интерпретация образа парижского кафе во французском искусстве второй половины XIX — начала XX века..... 237

Симонова Лариса Алексеевна

Смерть Помпея» (1643): логика власти или игра Корнеля в «другое» и «то же самое»..... 239

Чадова Елизавета Владимировна

Концепция «женского письма» Элен Сиксу: вопросы теории и практики..... 241

КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ, БИБЛЕИСТИКА, НЕОЭЛЛИНИСТИКА, БАЛКАНИСТИКА

БАЛКАНИСТИКА, НЕОЭЛЛИНИСТИКА И ВИЗАНТИНИСТИКА

Бобрецова Екатерина Валентиновна

Литературные реминисценции в романе Марии Иорданиду «Кавказские каникулы»..... 244

Боброва Ольга Борисовна

Эммануил Ройдис и языковой вопрос, или История писателя-димотикиста, никогда не писавшего на димотике..... 246

Голант Наталия Геннадьевна, Струтинский Иван Михайлович

Образ дерева в румынских фольклорных текстах, связанных с погребальной обрядностью 248

<i>Гришин Алексей Юльевич</i>	
Расхождение лингвоаксиологических принципов и случаи его проявления при переводе дипломатической терминологии в паре русский-греческий	250
<i>Гришин Дмитрий Алексеевич</i>	
Художественный диалог в византийской агиографии: к постановке проблемы	252
<i>Домосилецкая Марина Валентиновна, Новик Александр Александрович</i>	
Айва в полиэтничной Метохии: этноботанический и фитонимический портрет	254
<i>Дугушина Александра Сергеевна</i>	
Современное свадебное меню в Албании: взгляд на еду из перспективы языка и идентичности	256
<i>Йованович Елена Любомировна</i>	
О древнем слое сербской традиционной культуры в сельском пении и говоре в области Копаоника в сопоставлении с другими частями Сербии	258
<i>Кикило Наталья Игоревна</i>	
Категория эвиденциальности в нарративах македонского меньшинства в Республике Сербии	260
<i>Кисилиер Максим Львович, Новаковски Марцель, Гарсия Чапарро Хайме</i>	
О проекте онлайн-словаря цаконского диалекта новогреческого языка	262
<i>Климова Ксения Анатольевна</i>	
Ритуальная пища понтийских греков России: лексика, символика, аксиология	264
<i>Маковецкий Евгений Анатольевич</i>	
Образ Елены Прекрасной, «вызванный к жизни средствами монтажного построения»: как С. М. Эйзенштейн мог бы прочитать Константина Манасси	266
<i>Морозова Мария Сергеевна</i>	
Об одном случае грамматического заимствования в говорах албанской исторической диаспоры	268
<i>Пилипенко Глеб Петрович, Борисов Сергей Александрович, Немчинов Владислав Алексеевич</i>	
Специфика гибридизации небалканских переселенческих идиомов в сербскохорватском языковом окружении	270
<i>Сатдарова Анна Александровна</i>	
Бессловесный абстрактный автор в многоголосии нарраторов (на материале романов «То τρίτο στεφάνι» К. Тахциса и «То δίπλο βιβλίο» Д. Хадзиса)...	272
<i>Смирнов Сергей Александрович</i>	
Преимственность и самобытность в образном строе «Иоанниды» Флавия Крескония Кориппа	274
<i>Тоноян Лариса Грачиговна</i>	
Вклад М. В. Ломоносова в становление русской логической терминологии	276

Тресорукова Ирина Витальевна

Пейоративные хоронимы-окказионализмы с морфемой -отав:
к вопросу о наименовании Греции в СМИ и блогосфере 278

Харламова Анастасия Вадимовна

Особенности веляризации [l] в арумынском говоре г. Селеница (Албания):
акустический аспект..... 280

Чёха Оксана Владимировна

Сюжетные мотивы новогреческих легенд о хлебе 282

Чуева Софья Юрьевна

Особенности формирования существительных женского рода от nomina agentis
с суффиксами -τήρ, -τήρ, -τήρ (анализ диахронии)..... 284

Якушкина Екатерина Ивановна, Дияна Црняк

Вариативность в сербском литературном языке в свете оппозиции
«свой-чужой» 286

БИБЛИЯ И ХРИСТИАНСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ

Браткин Дмитрий Александрович

Между библейской филологией и свободным мифотворчеством: С. С. Кондурушкин
и художественная литература как субститут «поиска исторического Иисуса»
в русской культуре конца XIX — XX века..... 288

Витковский Вадим Евгеньевич

Евангелие от Иоанна и синоптические Евангелия как его источники:
Нафанаил из Каны Галилейской (Ин 21:2) и его предшественники..... 290

Джункова Катарина

Новый Завет (1954) в переводе Карола Стрменя.
Словацкий поэт в эмиграции в США переводит Библию..... 292

Каргальцев Алексей Витальевич

«Страсти Святой Марцианы»: к вопросу о структуре и исторической
достоверности памятника..... 294

Карякина Мария Валерьевна

Текстология книги Притчей: вариации структуры текста..... 296

Лопатин Матвей Денисович

Эктопаразиты в ветхозаветных и клинописных источниках..... 298

Мещерская Елена Никитична

Апостолы в сирийском апокрифе Исход Марии..... 300

Немировская Адель Владимировна

Genesis: Miscellanea Babylonica et Aegyptiaca (Ноев ковчег)..... 302

<i>Сизиков Александр Владимирович</i> Церковнославянский перевод книги Премудрости Иисуса сына Сирахова в рукописи XVII в. из собрания Министерства иностранных дел.....	304
<i>Смирнова Екатерина Андреевна</i> Об одной форме повелительного наклонения в Четье 1489 года (в сравнении с «простомовными» памятниками XVI века).....	306
<i>Спиридонова Анастасия Сергеевна</i> Теория скопоса как подход к переводу YouTube-контента духовной тематики.....	308
<i>Фомичева Софья Владимировна</i> Ветхозаветные и кумранские истоки термина «rāzā» («тайна, символ») в богословии Ефрема Сирина (IV век).....	310
<i>Шулежкова Светлана Григорьевна</i> Письменность для православного тюркского народа	312
КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ	
<i>Алмазова Нина Александровна</i> Кифародический ном и проэмии	314
<i>Барышева Ольга Игоревна, Позднев Михаил Михайлович</i> Ratio Quique Reddenda — что подразумевал Свертс?.....	316
<i>Беликов Григорий Сергеевич</i> Апология Анаксагора в XVI речи Максима Тирского	318
<i>Верлинский Александр Леонардович</i> Теория языка в «Седьмом письме» Платона (342 a — 344 d).....	320
<i>Егорова Софья Кондратьевна</i> Дионис-лев или Дионис vs лев? (Hor. Carm. 2, 19, 23–24).....	322
<i>Исаенко Роман Андреевич</i> Hdt. 2, 54–57: две легенды о Додонском оракуле. Рационализация мифа как форма мифотворчества.....	324
<i>Казанская Мария Николаевна</i> Термин μετατ'Υπωσις в античной филологической традиции.....	326
<i>Костылева Татьяна Владимировна</i> Eur. Orestes 251–2: γνῶμη или начало приступа безумия?	328
<i>Котова Анастасия Викторовна</i> Сравнения в прямой речи в «Аргонавтике» Валерия Флакка: коммуникативный контекст.....	330
<i>Павлова Анастасия Владимировна</i> Heracl. Pont. F97 Schütr (= F170 Wehrli): Эсхил и его братья.....	332

Сергеев Михаил Львович

- Юлиан Отступник под маской Марка Аврелия: к истории одной греческой цитаты в «Библиотеке» (1545) Конрада Гесснера..... 334

КУЛЬТУРНАЯ АНТРОПОЛОГИЯ И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

МИФ, ФОЛЬКЛОР, РИТУАЛ В ПОВСЕДНЕВНЫХ И ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРАКТИКАХ

Березнев Владислав Игоревич, Ясинская Мария Владимировна

- Национальная кухня как маркер идентичности русских переселенцев в странах Латинской Америки..... 337

Коновалова Мария Александровна

- Перформативные глаголы в заговорах XVII и XX веков (на материале «Олонецкого сборника» и сборника «Русские заговоры Карелии»)..... 340

Куприянова Софья Олеговна, Мариничева Юлия Юрьевна

- Кумулятивные сказки: к вопросу о фольклорном перформансе..... 342

Лызлова Анастасия Сергеевна

- Выступления исполнителей фольклора Советской Карелии «в столицах»: культура памяти..... 344

Степанова Юлия Николаевна

- Фольклорный дискурс в прозе Е. Д. Айпина 1980-х — начала 1990-х годов..... 346

СТИХОВЕДЕНИЕ

Двинятин Федор Никитич

- Ленора: Бюргер — Пушкин — Набоков..... 348

Каракуц-Бородина Любовь Анатольевна

- Nabokov simulated: проза Набокова в исполнении нейросетей..... 350

Лалетина Ольга Сергеевна

- Лексический состав рифмы В. В. Набокова в контексте лексики русской поэзии..... 352

Хворостьянова Елена Викторовна

- Рифма В. В. Набокова: К проблеме описания фонического аспекта рифмы XX века.... 354

Юй Цзюньтао

- Критика первой половины XX века о стихе: поэзия Терапиано..... 356

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Бушканец Лия Ефимовна

- Систематизация текстов мемуаров об А. П. Чехове как академическая задача..... 358

<i>Ван Цзысюань</i>	
Метафотографические тексты в романе М. М. Степановой «Памяти памяти»	360
<i>Васильева Ирина Эдуардовна</i>	
Майков и Батюшковы: к вопросу о методологии анализа рецептивного поля	362
<i>Васильева Ирина Эдуардовна, Оверина Ксения Сергеевна</i>	
«Крестовый календарь» А. А. Гатцука как источник сюжетов «малой прессы»	364
<i>Ло Цюно</i>	
В. К. Мочульский как исследователь творчества Достоевского (роман «Бесы»)	365
<i>Мурадова Офелия</i>	
Этапы психологической деградации личности в повести Натига Расул-Заде «Всадник в Ночи»	367
<i>Оверина Ксения Сергеевна</i>	
Большие формы в творчестве А. П. Чехова: начало	369
<i>Ротанов Алексей Николаевич</i>	
Этапы развития поэтики графического романа в творчестве Аскольда Акишина.....	371
<i>Русанова Марфа Максимовна</i>	
Литература сквозь революционную действительность: статус художественной литературы в дневниках 1917–1920-х годов.....	373
<i>Хадынская Александра Анатольевна</i>	
Пушкинские аллюзии в лирике Георгия Шенгели	375

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

КИНО|ТЕКСТ: КИН(О)ВЛАСТИ

<i>Андрианова Мария Дмитриевна</i>	
Фильм «1993»: ресайклинг прошлого как способ конструирования будущего	378
<i>Бронникова Анна Сергеевна</i>	
Сюжет сакрализации и десакрализации власти в драматургии фильма.....	380
<i>Головачева Ирина Владимировна</i>	
Власть двойника и творческое бессилие в психопатическом кинодискурсе	382
<i>Ежевский Александр Викторович</i>	
«Следствие по делу гражданина вне всяких подозрений», как антигосударственный фильм.....	384
<i>Еланская Светлана Николаевна</i>	
Киноальманах «Волшебная сила»: власть искусства как социальное действие	386
<i>Иваницкий Александр Ильич</i>	
Эрос и тоталитаризм в западном кино: два типа отношений	388

<i>Касмынин Алексей Иванович</i>	
Структура лабиринта как пространственное средство репрезентации власти в кинопроизведении.....	390
<i>Кащенко Елена Сергеевна</i>	
Хрупкое очарование власти: фон Штернберг, Коппола, Кройцер.....	392
<i>Клименко Надежда Вячеславовна</i>	
Сюжет «власть и смерть» фильма А. Н. Сокурова «Сказка» как метасюжет творчества режиссера.....	394
<i>Кочеляева Нина Александровна</i>	
Художник и власть: тема противостояния (на примере документальных и игровых фильмов 2020-х годов)	396
<i>Логинова Марина Сергеевна</i>	
Золушка российского кинематографа: отечественная анимация и власть.....	398
<i>Мариевская Наталья Евгеньевна</i>	
Пространственные стратегии власти в сюжете современного фильма.....	400
<i>Минаева Елизавета Васильевна</i>	
Смена лидера-патриарха в пространстве праздника (на материале фильмов Ф. Коппола, Л. Висконти, Т. Винтерберга)	402
<i>Романова Екатерина Назаровна, Заморщикова Людмила Софроновна</i>	
Киноязык холодного мира: якутский феномен	404
<i>Селиверстов Игорь Константинович</i>	
«Власть земли». Сюжетообразующая роль мотива жертвоприношения земле в драматургии фильма	406
<i>Семенчук Светлана Александровна</i>	
Фильм «Убийцы» (1956) А. А. Тарковского и Ю. А. Файта как социально-политический феномен	408
<i>Степанова Полина Михайловна</i>	
Трагедия разделенности: Специфика сценарных структур южнокорейских фильмов о разделе Корейского полуострова начала XXI века	410
<i>Торопыгина Марина Юрьевна</i>	
Политические комедии Эрнста Любича: актуальные сюжеты и универсальные смыслы	412
<i>Тульчинский Григорий Львович</i>	
Отечественное авантюрно-приключенческое немое кино и власть (с А. С. Пушкиным и без него)	414

СЦЕНА|ТЕКСТ

<i>Азарова Валентина Владимировна</i> Особенности либретто оперы О. Мессиана «Святой Франциск Ассизский. Францисканские сцены»	417
<i>Батаршин Роман Раифович</i> Бенефис актрисы как театральное событие: Светлана Крючкова в спектакле «Привидения» БДТ им. Г. А. Товстоногова.....	419
<i>Гудков Максим Михайлович</i> Американский «Клоп»: премьерная постановка пьесы В. Маяковского в Нью-Йорке (1931 г.).....	421
<i>Дудкина Анастасия Игоревна</i> Марта Грэм. женщина-революционер и ее танец, написанный памятью крови	423
<i>Исаева Елизавета Ильинична</i> Юрий Трифонов: «Московский текст» и его сценическое прочтение	425
<i>Ларин Сергей Алексеевич</i> Персонажная структура «бытовых» пьес А. Н. Островского: мужское и женское (лингвостатистический обзор).....	427
<i>Левченко Татьяна Викторовна</i> «Симпатичная старушка (мировая бодряга!), припудрив недавние синяки снова рвется в бой». об одном письме А. Я. Бруштейн в архиве литературного критика Ф. М. Левина	429
<i>Матвиенко Кристина Николаевна</i> Проблематизация «женского» в современном театральном и перформативном искусстве	431
<i>Меньщикова Мария Константиновна</i> Бинарность системы персонажей в драматургических интерпретациях мифа об Амфитрионе	433
<i>Мухамедзянова Анна Алексеевна</i> Н. И. Сац как режиссёр с педагогической оптикой.....	435
<i>Наумов Александр Владимирович</i> «Бабы» МХАТ–2 (1929): новый опыт студийности в режиссуре и музыка спектакля....	437
<i>Семенова Наталья Валерьевна</i> Фрагменты прогулок влюбленных: дрейф героев в пространстве оттепельных пьес	439
<i>Сылова Елена Андреевна</i> Мужское и женское в романе Андрея Белого «Петербург» и на сцене (спектакль М. Чехова «Петербург», МХАТ-2, 1924, и спектакль А. Могучего «Петербург», Александринский театр, 2004).....	441

<i>Тютелова Лариса Геннадьевна</i>	
Процесс самопознания героя современной подростковой драмы в контексте возрастных проблем (становление «Я» героя и его отличие от «Другого»)	442
<i>Усачева Анастасия Викторовна</i>	
Он и Она: литературные архетипы персонажей пьес М. Вишнека.....	444
<i>Шарыпина Татьяна Александровна</i>	
Интермедиальные эксперименты в сценических трансформациях сюжета о Медее XX–XXI вв.	446
<i>Шевченко Елена Николаевна</i>	
Смена ролевых приемов в художественной концепции спектакля в современном театре (на примере театров Татарстана)	448
<i>Щукина Марина Сергеевна</i>	
Репрезентация темы женской судьбы в пьесе Т. Ахтман «Офелия, Гертруда, Дания и другие».....	450
<i>Юрьев Андрей Алексеевич</i>	
Противостояние мужского и женского как проблема строительства личности в «Кукольном доме» Хенрика Ибсена.....	452

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И ТЕСТОЛОГИЯ

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ СРЕДЕ

<i>Божик Святослава Любомировна</i>	
Определение уровня культурной и гражданской идентичности студентов полилингвальной аудитории и его роль в изучении иностранного языка в условиях российского ВУЗа.....	455
<i>Вишаренко Светлана Владимировна</i>	
О возможности применения логопедических методик для постановки дыхания при обучении иноязычному произношению носителей слогового языка (китайского).....	457
<i>Золотая Елизавета Леонидовна</i>	
Проблема социокультурной интерференции в процессе обучения английскому языку	459
<i>Кулигина Наталья Вячеславовна</i>	
Способы преодоления трудностей пересказа художественных иноязычных текстов студентами-филологами из КНР	461
<i>Лыпкань Татьяна Витальевна, Вихрова Анастасия Юрьевна</i>	
Сравнение особенностей параметра времени начала озвончения взрывных смычных согласных в устной речи русскоязычных билингов Германии и монолингов России	463

<i>Петрова Виолетта Владимировна</i>	
Стратегии учебной деятельности по изучению иностранного языка и их влияние на образовательный результат	465
<i>Рустамова Нодира Рустамовна</i>	
Учет лингвокультурного контекста врачебной этики при обучении иностранных студентов в медицинском вузе (на примере Ташкентского государственного медицинского института)	467
<i>Суханова Валентина Ильинична</i>	
Organizing petroleum geology students for learning the structural elements of Modern English at technical university	470
<i>Тимофеева Елена Константиновна, Чао Итун</i>	
Английские заимствования в китайском и русском языках как компонент культурно-языкового взаимодействия	472
<i>Усманова Комола Хикматуллаевна</i>	
Некоторые психологические и культурологические проблемы обучению английскому языку	474

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В АСПЕКТЕ ЛИНГВОДИДАКТИКИ

<i>Бугреева Елена Александровна</i>	
Системно-матричная модель планирования и организации профессионально-ориентированного языкового образования	476
<i>Вострикова Ирина Юрьевна</i>	
К вопросу о формировании иноязычной коммуникативной компетенции в рамках блока «Учебно-познавательная сфера общения»	478
<i>Гавриленко Наталья Григорьевна, Соколова Алина Юрьевна</i>	
Координация курсов латинского и иностранного языков как ключ к успешному формированию коммуникативной компетенции будущего врача	480
<i>Гальчинский Дмитрий Николаевич</i>	
Using hedging while teaching students of humanities dialogical speech in tertiary institutions.....	482
<i>Доброва Татьяна Евгеньевна, Рубцова Светлана Юрьевна</i>	
Подготовка к кандидатскому экзамену по английскому языку (направление юриспруденция): дополнительные возможности.....	484
<i>Евтушенко Татьяна Геннадьевна</i>	
Интерактивные средства обучения в онлайн-курсе «Английский язык для специальных целей»	486
<i>Ковтунова Елена Анатольевна</i>	
Формирование иноязычной профессиональной дискурсивной компетенции (на примере учебников по профессионально-ориентированному немецкому языку как иностранному)	488

<i>Копыловская Мария Юрьевна</i>	
Учебные стратегии как лингводидактический концепт	490
<i>Косых Екатерина Андреевна</i>	
Стилистические особенности англоязычной устной академической речи	492
<i>Мазуренко Инна Владимировна</i>	
Методика применения мобильных технологий в обучении иностранному языку студентов медицинских вузов	495
<i>Марницына Екатерина Сергеевна</i>	
Video self-introduction as a Learning Artefact in ESP courses.....	497
<i>Редникова Ирина Петровна</i>	
Reasons behind using spontaneous language in developing speaking skills in engineering students in a near-to-native environment;	499
<i>Сорокина Ангелина Сергеевна</i>	
Компетенция преподавателя иностранных языков в области визуализации учебного материала	501
<i>Темурян Кристина Телмановна</i>	
Использование технологий искусственного интеллекта для развития классной интерактивной компетенции будущих преподавателей английского языка	503
<i>Чаленко Елена Сергеевна</i>	
Комплексное использование методов повышения эффективности преподавания немецкого языка как второго иностранного (на примере опыта Воронежского государственного университета)	505
<i>Ялышева Алевтина Викторовна</i>	
Особенности развития эмотивной иноязычной компетенции у обучающихся с ОВЗ в средней школе.....	507

СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

<i>Аксёнова Татьяна Вадимовна</i>	
Драматизация как средство формирования иноязычной речевой готовности студентов в учебном процессе.....	509
<i>Болдова Татьяна Анатольевна</i>	
Интегративные методики в преподавании иностранных языков и культур	511
<i>Вороневская Наталья Викторовна</i>	
Обучение грамматике студентов неязыковых вузов (на материале профессионально-ориентированной лексики).....	513
<i>Горбунова Каролина Борисовна</i>	
Методы активизации внимания обучающихся при изучении иностранного языка....	515

Коздринь Пётр Романович

Трансформационная роль искусственного интеллекта
в преподавании иностранных языков..... 517

Кривошеева Наталья Николаевна

Психологический аспект обучения иноязычной речи
по методу полного языкового погружения..... 519

Кубасова Анна Олеговна

Тренировка навыков аудирования при прослушивании подкастов
на румынском языке..... 521

Малинина Светлана Михайловна

Этапы обучения англоязычной терминологии курсантов-судоводителей
морских вузов 523

Мясников Алексей Анатольевич

К вопросу о психологической готовности к педагогической деятельности учителя
/ преподавателя иностранного языка..... 525

Охотникова Елена Васильевна

Психологический аспект возникновения ошибки при обучении
иностранному языку и методы эффективной коррекции 527

Плехова Ольга Геннадьевна

Элективный курс на английском языке «Знаменитые деятели России»
(из опыта работы школы МДЦ «Артек»)..... 529

Пьянкова Ксения Алексеевна

Роль мотивирующих факторов в ходе обучения
иностранному языку курсантов военно-учебных заведений..... 531

Тарнаева Лариса Петровна, Никульникова Надежда Юрьевна

Лингвокультурологический подход к обучению студентов-испанистов
особенностям национальных вариантов испанского языка Латинской Америки 533

Тарнаева Лариса Петровна, Шаврова Анна Владимировна

Дискурсивные формулы англоязычного политического дискурса
(лингводидактический аспект проблемы) 535

Тарнаева Лариса Петровна, Шерстнёва Анастасия Андреевна

Особенности терминологической системы лингводидактического дискурса..... 537

У Дарья Борисовна

Особенности обучения фразеологическим единицам китайского языка
студентов-востоковедов 539

Хижнякова Майя Эдуардовна

Проблема формирования дискурсивной компетенции
как компонента коммуникативной компетенции 541

Шагбанова Хабиба Садыровна

Интернет-технологии в практике преподавания
английского языка: преимущества и недостатки 543

Шумейко Екатерина Игоревна

Обучение студентов-лингвистов письменному переводу англоязычного
дискурса информационных технологий с использованием предметно-языкового
интегративного подхода 545

Яковлева Елена Владимировна

Категория искренности / неискренности в контексте коммуникативного явления
консенсуса 547

ТЕСТОЛОГИЯ

Атабекова Анастасия Анатольевна

Русский и иностранные языки в системе национального высшего образования:
инструменты укрепления цивилизационного кода России в современном мире 549

Глухова Юлия Николаевна

Устная часть ЕГЭ по французскому языку:
к вопросу совершенствования критериев оценки 551

Исакович Анастасия Петровна

Развитие и оценивание ключевых когнитивных метакомпетенций
студентов-режиссеров на занятиях по английскому языку 553

Камнева Лариса Эдуардовна, Кучеренко Светлана Николаевна

Креативно-созидательное использование технологий искусственного интеллекта
в учебно-методической и контрольно-оценочной деятельности 555

Корнев Алексей Александрович

Использование искусственного интеллекта для разработки и проведения
процедур оценивания и тестирования 558

Кубацкая Виктория Сергеевна

Тестовые интегративные задания во взаимосвязанном обучении рецептивным
и продуктивным видам речевой деятельности с использованием электронных
образовательных ресурсов 560

Маслова Людмила Сергеевна

Бухгалтерский баланс как ресурс для формирования и оценивания
общепрофессиональных и лингвистических компетенций будущих экономистов 562

Маэрцзян Еэркэнь

Контроль знания пиньиня в изучении и чтении иероглифов
на начальном этапе обучения китайскому языку 565

Павловская Ирина Юрьевна

Уроки истории: о тестологии и не только 567

<i>Павловская Ирина Юрьевна, Козлова Елизавета Дмитриевна</i> SELT-проверка эффективности полимодального обучения школьников рецептивными навыкам с помощью аудиокниг коллекции Oxford Readers.....	569
<i>Петрусевич Виктория Игоревна</i> Разработка тестирования фонологической компетенции с учётом русско-итальянской интерференции.....	571
<i>Сказочкина Татьяна Валерьевна</i> Метод оценки перевода лексических единиц в художественном произведении	573
<i>Титова Светлана Владимировна</i> Интеллектуальные модели оценивания для обратной связи и контроля в языковом обучении	575
<i>Gorizontova ANNA V.</i> Computer-assisted language testing and automated scoring: milestones, prospects and MIPT experience.....	577

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ИСТОРИЯ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

<i>Германова Наталия Николаевна</i> «Лекции по риторике и изящной словесности» Х. Блэра в России.....	580
<i>Золотухин Денис Сергеевич</i> Инструменты создания общелингвистической теории в рукописи Ф. де Соссюра «De l'essence double du langage»	582
<i>Клубкова Татьяна Владимировна</i> «Пазилогия» Эдварда Гроувза (1846)	584
<i>Лейтуш Алина Гадельжановна</i> Этимологические исследования в журнале XIX века «Русский филологический вестник»	586
<i>Лукин Олег Владимирович</i> Л. И. Бакмейстер: био- и библиографические источники.....	588

ОРФОЭПИЯ: НАУЧНОЕ НАСЛЕДИЕ ЛЮДМИЛЫ АЛЕКСЕЕВНЫ ВЕРБИЦКОЙ

<i>Антонова Ольга Валентиновна</i> Акцентуация существительных ж. р. 3-го склонения в современном русском литературном языке	590
<i>Журавлёва Александра Евгеньевна</i> Особенности акцентуации некоторых имен существительных (в сочетании с количественными числительными и другими словами с семантикой количества)	592

<i>Каленчук Мария Леонидовна</i>	
О хронологических вариантах произносительной нормы.....	594
<i>Коробейникова Татьяна Николаевна</i>	
Нешуточное дело: произношение звуков на месте буквосочетания <i>чн</i> в словах в составе фразеологизмов	596
<i>Корпечкова Елена Владимировна</i>	
Особенности акцентуации наречий на -о и соотносимых с ними частей речи.....	599
<i>Никитин Никита Владимирович</i>	
Абсолютные и относительные ударные клитики: проблемы выделения.....	601
<i>Савинов Дмитрий Михайлович</i>	
Новый школьный словарь русского произношения	603
<i>Арыджан Дерья</i>	
Локативные и экзистенциальные конструкции неглагольной предикации в романе Г. Шульпякова «Красная планета»	605
<i>Воейкова Мария Дмитриевна</i>	
«Мы уберем оттудова эту функцию» — о просторечных морфологических формах наречий в разговорной речи.....	607
<i>Гордиевская Мария Львовна</i>	
Способы выражения ближнего и дальнего пространственного дейкиса в русском языке	609
<i>Григорьян Елена Леонидовна</i>	
Согласование в роде: альтернативы и объяснения.....	611
<i>Казаковская Виктория Виладиевна</i>	
Диминутивизация в симметричной и асимметричной вербальной коммуникации...	613
<i>Кашлева Ксения Константиновна, Краснощекова Софья Викторовна</i>	
О маркировании посессивности в русском языке.....	615
<i>Коршунова Анастасия Сергеевна</i>	
Репрезентация пространственных отношений в новостном интернет-дискурсе	617
<i>Крамскова Анна Сергеевна</i>	
Статус категории миративности в лхасском диалекте тибетского языка.....	619
<i>Матханова Ирина Петровна</i>	
Референциальный ключ научного текста и проблемы кореференции	621
<i>Первунина Светлана Ивановна</i>	
Специфика экспликации референциальных статусов субъектов в русских пословицах	623
<i>Пучкова Анастасия Ильинична</i>	
Параметры варьирования при обозначении часового времени в языках Евразии....	625

Толмачева Гульнара Салаватовна

Сравнительно-уподобительные наречия как периферийный компонент функционально-семантического поля компаративности и особенности их употребления в высказывании 627

Юань Линь

Единство противоположностей категорий начало и конец в русском и китайском языках..... 629

ПРИКЛАДНАЯ И МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

Атугодаге Марк Махешевич, Митрофанова Ольга Александровна

Динамика изменения сложности русскоязычных юридических текстов на рубеже XX–XXI веков 631

Бердникова Татьяна Владимировна

Выражение согласия/ несогласия в диалогах с криминалистически значимой информацией..... 633

Богданова Светлана Юрьевна

Разработка учебно-методических материалов для преподавания дисциплины «Квантитативная лингвистика» 635

Власова Екатерина Дмитриевна

Сирийский конфликт во франкоязычных и русскоязычных медиа: сопоставительное исследование семантики политического дискурса..... 637

Донина Ольга Валерьевна, Горбунов Никита Сергеевич

Оценка эффективности методов машинного обучения при автоматическом извлечении метафор 639

Корышев Михаил Витальевич, Хохлова Мария Владимировна,

Куликова Любовь Алексеевна, Мазин Константин Владимирович
Голос современной немецкоязычной культуры сквозь призму тематически значимой лексики 641

Крылов Сергей Александрович

Научная картина мира и корпусные методы её изучения..... 643

Митрофанова Ольга Александровна

Исторические тексты в дистрибутивно-семантических и тематических моделях..... 645

Ольховская Александра Игоревна, Зельникова А. А.

К вопросу об усовершенствовании методики корпусного отбора новой фразеологии 647

Пименов Иван Сергеевич, Саломатина Наталья Васильевна

Автоматизация коррекции аргументативной разметки в научных статьях на русском языке..... 649

<i>Подзолкова Татьяна Александровна</i>	
Нейросетевой перевод с китайского: проблема определения именных сущностей..	651
<i>Рогозина Елена Андреевна, Алексеева Елена Леонидовна,</i> <i>Азарова Ирина Владимировна, Сипунин Константин Владимирович</i>	
Комплексное представление восьми житий в корпусе СКАТ	653
<i>Серова Олеся Усмановна</i>	
Индикаторы феномена Translationese в машинном переводе научных статей с английского на русский язык.....	655
<i>Тимофеева Мария Кирилловна</i>	
Термины-близнецы в языкознании и логике	657
<i>Хохлова Мария Владимировна</i>	
База данных коллокаций русского языка: представление устойчивых словосочетаний в словарях и корпусах	659
<i>Чебанов Сергей Викторович</i>	
Понятия и терминология основополагающих лингво-семиотических текстов и прикладная лингвистика.....	661
<i>Чжу Хуэй</i>	
Исследование перевода и коммуникации в Китае (2012–2021): визуализация на основе программы CiteSpace.....	663
<i>Firsanova Victoria Igorevna</i>	
Exploring the Impact of Conversational AI on Education.....	666
 ПСИХОЛИНГВИСТИКА	
<i>Абрамова Евгения Викторовна</i>	
Эмоционализация медийного дискурса как стратегия манипулятивного воздействия.....	668
<i>Альгина Ольга Владимировна</i>	
Восприятие, понимание, интерпретация как ключевые составляющие смысла письменного текста	670
<i>Бирюлина Екатерина Андреевна</i>	
Ассоциативно-вербальное поле 仁 (гуманность) в языковом сознании китайских студентов.....	672
<i>Бурсов Кирилл Григорьевич, Слюсарь Наталия Анатольевна</i>	
Сочинение и подчинение в тексте: выделенность на уровне предложения и дискурса	674
<i>Ван Лина</i>	
Способы указания на средство передвижения в речи русских детей и китайских студентов, осваивающих русский язык как иностранный.....	676

<i>Горбачева Александра Вячеславовна, Берлин Хенис Александра Алехандровна, Скороходов Иван Вадимович</i>	
Вербализация как инструмент оценки когнитивных компетенций при анализе поликодовых текстов.....	678
<i>Королькова Анна Владиславовна</i>	
Влияние окружения ребенка на его речь (на материале романов «Жутко громко и запрательно близко» Дж. С. Фоера и «Мальчик Кирон Смит» Дж. Келмана).....	681
<i>Краснощекова Софья Викторовна</i>	
Анафорический корпус высказываний ребенка: опыт разметки и анализа.....	683
<i>Круглякова Татьяна Александровна, Хуан Вэнь</i>	
Освоение русской глагольной морфологии носителями китайского языка (по данным эксперимента).....	685
<i>Пиотровская Лариса Александровна</i>	
Эмотивные высказывания: эмоциональная и рациональная оценка.....	687
<i>Прокаева Валерия Олеговна, Риехакайнен Елена Игоревна</i>	
Поиск лингвистических параметров коммуникативной координации в педагогическом дискурсе	689
<i>Рабхи Умайма</i>	
Виртуальная коммуникативная ситуация: специфика организации.....	691
<i>Риехакайнен Елена Игоревна, Судакова Ульяна Андреевна</i>	
«Мы уже взрослые»: употребление местоимений «мы» и «наш» в речи учителей.....	694
<i>Сизова Ольга Борисовна</i>	
Ответы и ответственность: плюсы и минусы вопросов в речи взрослых, обращенной к ребенку	696
<i>Сытник Ольга Сергеевна</i>	
К вопросу о расхождениях в интерпретации речевых жанров и коммуникативных стратегий	698
<i>Фомина Зинаида Евгеньевна</i>	
Культура памяти, чувств и разума в педагогике Иммануила Канта.....	700
<i>Цуй Хуэйин</i>	
Языковая репрезентация внешних проявлений эмоций в русском и китайском языках (на материале концепта «стыд»)	702
<i>Чебанов Сергей Викторович, Кузнецова Вера Владиславовна</i>	
Способы представления синестезии в словесном тексте	704
<i>Черезова Мария Александровна</i>	
Языковая реализация коммуникативных стратегий деструктивной направленности в электронных немецких СМИ	706
<i>Pavel Trushchelev</i>	
Students' Strategies in Reading Expository Text in History	708

СОЦИОЛИНГВИСТИКА

Зайкина Ольга Евгеньевна

Лингвистическая реализация фрейма судебных заседаний
по гражданским делам..... 711

Куралесина Екатерина Николаевна, Миретина Мария Сергеевна

О перспективах русского языка в Африке 713

Пантелеенко Олеся Александровна

Речевые предпочтения населения в условиях близкородственного билингвизма
(на материале социолингвистического опроса в итальянском приграничье)..... 715

Приходкин Алексей Валентинович

Смыслы региональной вариативности французского языка в эпоху постмодерна.... 717

Раевская Марина Михайловна

Эритажный испанский язык (ELH) и особенности социолингвистического профиля
его носителей 719

Руднева Екатерина Алексеевна

Лингвоантропологические аспекты нейроразнообразия 721

Темников Никита Андреевич

«Мужская» и «женская» речь: опыт корпусного исследования
(на материале нидерландского языка) 723

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ПОЭТИКА

Бабаина Елена Аркадьевна, Пиотровский Дмитрий Дмитриевич,

Зайчик Михаил Леонидович

Настоящее историческое время в романе «Сэр Гавейн и зеленый рыцарь»
как грамматическое средство 725

Бабаина Елена Аркадьевна, Тихонова Елена Сергеевна

Соотношение авторского, традиционного и надтрадиционного
в идеализирующих описаниях Небесного Иерусалима 727

Бондарко Николай Александрович, Еселева Анастасия Александровна

Древнесаксонская и древнеанглийская поэмы «Бытие» в контексте
раннесредневековых переложений библейских текстов на германские языки:
между точным переводом и новым поэтическим текстом 729

Межерицкая Светлана Игоревна

Приветственная речь («προσφωνητικὸς») в системе риторических жанров
Второй Софистики..... 733

Михайлова Татьяна Андреевна

Слава поэта? Проекция образа адресата на судьбу автора:
особенности хвалебной поэзии в Древней Ирландии 735

УРАЛИСТИКА

Авцинов Вячеслав Михайлович

- Особенности перевода научных текстов по истории с финского языка на русский на примере перевода монографии О. Юссилы «Великие мифы финляндской истории» 737

Арекеева Светлана Тимофеевна

- Эпистолярные тексты в структуре произведений удмуртской литературы: функции, стилистика 739

Братчикова Надежда Станиславовна

- Исторический и литературный нарратив в монографии Т. Кескисарьи «Война “шляп”» 741

Бубина Кристина Федоровна

- Говоры собственно южного диалекта удмуртского языка в материалах и исследованиях 743

Дементьева Александра Максимовна

- Социалист с шампанским и тюлень Кангиа: неологизмы 2023 года в финском языке 745

Доловаи Доротья Мария

- Возможности использования онлайн-переводчиков в развитии переводческих навыков студентов в процессе преподавании венгерского языка..... 747

Жужа Шаланки, Ведерникова Елена

- Современное состояние преподавания финно-угорских дисциплин при кафедре финно-угроведения в Университете им. Лоранда Этвёша (Будапешт, Венгрия) 749

Карпова Людмила Леонидовна

- Характерные особенности числительных в говоре слободских удмуртов..... 751

Кондратьева Наталья Владимировна

- Сравнение как средство репрезентации количественных отношений в современном удмуртском языке 753

Коровина Надежда Степановна

- Фольклорные традиции в творчестве А. А. Сухановой 755

Люблинская Марина Дмитриевна, Мизонова Александра Николаевна,

Суржикова Анастасия Дмитриевна

- Изосемичность соматических терминов в уральских языках 757

Осьмак Наталья Андреевна

- «Siperia orettaa»: функционирование фразеологической единицы в финноязычном публицистическом дискурсе 760

Родионова Александра Павловна

- О некоторых инновациях открытого корпуса вепсского и карельского языков..... 762

<i>Сойни Елена Григорьевна</i> Китайские реминисценции в творчестве Катри Вала.....	764
<i>Федорова Любовь Петровна</i> Казанский период жизни и творчества удмуртской поэтессы Акилины Векшиной (Ашальчи Оки)	766
<i>Хорохорин Павел Андреевич</i> Проблема функционирования карелоязычной топонимии на официальном уровне...	768
<i>Шкляев Александр Григорьевич</i> К вопросу о периодизации истории удмуртской литературы	770
<i>Ivett Kelemen, Bettina Szalóczy</i> North Saami bird names containing the color term 'black' and their Hungarian equivalents.....	772
ФОНЕТИКА И ФОНОСЕМАНТИКА	
<i>Айыл Нур Ахмад</i> Реализация дифтонгов в языке пушту: на материале гильзайского диалекта	774
<i>Беседина Елена Ивановна, Веселова Марина Владиславовна, Шамина Елена Анатольевна</i> Как сохранить фоносемантическую составляющую переводного текста: экспериментальное исследование.....	776
<i>Дерябина Светлана Александровна, Кажанова Злата Алексеевна</i> Исследование гласных [a], [e] в русской речи китайцев с использованием экспериментально-фонетических программ	778
<i>Евдокимова Вера Вячеславовна, Долгушин Михаил Дмитриевич</i> Фонетические характеристики автоматически клонированной речи.....	781
<i>Караваяева Вероника Георгиевна, Андросова Светлана Викторовна, Морозова Ольга Николаевна</i> Автоматический анализ устной эвенкийской речи: гласные	783
<i>Ливанова Александра Николаевна</i> Глаголы с семантикой колебания и звукоизобразительность в норвежском языке....	785
<i>Лю Хун, Андросова Светлана Викторовна</i> Просодические корреляты эмоциональности в китайском футбольном комментарии	787
<i>Малышева Валерия Николаевна</i> Влияние латинских заимствований на формирование фонестемной группы CR- английского языка.....	789
<i>Стреке Янина Викторовна, Андросова Светлана Викторовна</i> Слабые формы слов в общественно-политическом дискурсе (на материале женской речи и мужской речи)	792

<i>Сыпачёва Кира Николаевна</i>	
Разработка методики перцептивной оценки высокого терминального тона в английских диалектах	794
<i>Флакман Мария Алексеевна</i>	
Семантическое развитие звукосимволической лексики английского языка, имитирующей физиологические процессы	796
<i>Холявин Павел Андреевич</i>	
Просодические характеристики коммуникативных типов в русском, английском и французском языках	798
<i>Цыганова Валерия Вячеславовна</i>	
Фразовая интонация в японском языке как аспект преподавания японской интонации	800
<i>Шамина Елена Анатольевна, Давыдова Варвара Алексеевна</i>	
О двух способах конструирования фоносемантических вербальных единиц в вымышленных языках.....	802
<i>Шипило Александр Владимирович</i>	
Фонетическая лаборатория. Графический интерфейс и набор скриптов для подготовки аудио материала для исследования.....	804

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНИСТИКА)

<i>Алыпина Светлана Алексеевна</i>	
Глаголы-достижения в составе герундиальных перифраз испанского языка.....	807
<i>Ануфриев Александр Александрович</i>	
Особенности сочетаемости итальянских предикатов субъективной оценки с эпистемической и аксиологической семантикой	809
<i>Большакова Татьяна Михайловна</i>	
Синтаксические средства каузальности как маркеры стратегии аргументирования в школьном нормативном дискурсе (на материале немецкого языка)	811
<i>Горбанева Виктория Вадимовна</i>	
Культурные ценности как регулятор выбора внутренних модификаторов при выражении реквестивных речевых актов на итальянском языке в контексте реализации негативной вежливости	813
<i>Гудкова Кира Владимировна</i>	
Одушевление неодушевленного подлежащего как типологическая черта английского синтаксиса.....	815
<i>Евстафьева Екатерина Вячеславовна</i>	
Некоторые особенности ретороманского (сурсельвского) конъюнктива	817

Калятин Игорь Сергеевич

Контрастивный анализ каузальных коннекторов
в немецком и итальянском языках..... 819

Кириченко Мария Александровна, Райчева Мира Красимирова

Личное местоимение *pous* как средство выражения причастности к адресату
в дискурсе Э.Макрона 822

Кондратенко Полина Игоревна, Дубина Анастасия Михайловна

К вопросу о выборе правильного предлога с названием медиа-ресурса
в немецком языке..... 824

Крупнова Наталия Александровна

Способы производства композитов как членов словообразовательного гнезда
в немецком языке (на примере гнезда с вершиной *lieben*)..... 826

Михайлова Ирина Михайловна

Синтаксическая конструкция инверсии «тетушка Бетье»
и другие в нидерландской грамматике XX–XXI вв. 829

Никифорова Светлана Александровна

Об использовании времен *Pretérito Perfecto* и *Pretérito Indefinido de Indicativo*
в испаноязычной Америке..... 831

Репина Ксения Сергеевна

Синтаксис глагольных конструкций в гентском диалекте нидерландского языка..... 833

Соколова Алина Юрьевна

Виды ассимиляции заимствованных единиц: терминологический аппарат..... 835

ДИСКУРС И ВАРИАТИВНОСТЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аксенова Надежда Владимировна, Денисова Наталья Викторовна,

Магнес Наталья Олеговна,

Смысловые доминанты англо- и русскоязычных искусствоведческих рецензий
в сопоставительном аспекте 837

Алимджанов Абдуазиз Абдихакимович

Неволшебные политкорректные сказки:
влияние политического дискурса на жанр..... 839

Беляева Любовь Евгеньевна

Пейоративная оценка в критическом искусствоведческом дискурсе 841

Бутенко Татьяна Владимировна, Кузина Марина Анатольевна

Этноспецифичность эксплицитного образного сравнения:
на материале англоязычной транслингвальной литературы..... 843

Джабиева Латифа Шарифовна

Окказиональность экспрессивных коллокаций
в английском языке 845

<i>Емельянова Ольга Витальевна</i>	
Роль социальных стереотипов и прошлого опыта индивида в формировании эффекта обманутого ожидания.....	847
<i>Захарова Ольга Сергеевна</i>	
Способы репрезентации негативной эмоциональной оценки в англоязычном аналитическом обзоре валютного рынка	849
<i>Зуева Анастасия Игоревна</i>	
Особенности экологического дискурса в научных и публицистических текстах (на материале английского языка)	851
<i>Иванова Елизавета Васильевна</i>	
К вопросу о потенциальных фразеологических единицах.....	853
<i>Клочкова Елена Сергеевна</i>	
Виды речевой оценки в виртуальной научной дискуссии на английском языке.....	855
<i>Кондрашова Вера Николаевна, Шустрова Елена Николаевна</i>	
Интенциональные нарушения языковой нормы в англоязычном художественном дискурсе: прагматика и перевод на русский язык.....	857
<i>Корокина Полина Жановна</i>	
Путешествие из Лондона в Кембридж: аксиопространство травелога У.Гилпина	859
<i>Лаврухина Анастасия Витальевна</i>	
Знаки-персоналии в пандемическом дискурсе (на материале англоязычных СМИ)...	861
<i>Макарова Кристина Николаевна</i>	
К вопросу о классификации комментариев пользователей на платформах цифрового самиздата.....	863
<i>Никитенко Татьяна Васильевна</i>	
Семантические переходы в группе прилагательных, обозначающих дерзкое поведение	865
<i>Осадчая Ольга Николаевна</i>	
Лексико-семантическая структура юридических фразеологизмов в английском и русском семейном праве	867
<i>Павленко Елена Александровна</i>	
Функционирование «говорящих» имен собственных (на материале британских мультсериалов).....	870
<i>Пантеева Ксения Владимировна</i>	
Трансформация оценочного дискурса в интернет-пространстве: функциональный аспект	872
<i>Петухова Татьяна Ивановна</i>	
Сенсорика пейзажа в современной британской прозе	874

<i>Сахибуллина Кадрия Азатовна</i>	
Медицинские термины-фразеологизмы в английском языке.....	876
<i>Сигаева Мария Сергеевна</i>	
Мультимодальная репрезентация образа аспиранта в интернет-мемах.....	878
<i>Склярова Наталья Геннадиевна</i>	
Фразеологизмы с ономастическим компонентом в английском языке: лингвистический и лингвокультурологический аспекты	880
<i>Солнцева Елена Сергеевна</i>	
Социокультурная специфика тематической репрезентации референтного события в медиадискурсе	882
<i>Толочин Игорь Владимирович</i>	
Сложное слово — простое значение? (schoolgirl в английских толковых онлайн словарях)	884
<i>Травина Екатерина Андреевна</i>	
Языковая реализация ценностных установок женщин-аборигенок: на материале современного новозеландского медиадискурса.....	886
<i>Троценкова Екатерина Владимировна</i>	
Осмысление роли продукции с политической символикой в англоязычном медиадискурсе.....	888
<i>Чупахина Александра Олеговна</i>	
Фрейм VISUAL PERCEPTION в дискурсе интервью с художником	890
<i>Щербак Нина Феликсовна</i>	
Языковая репрезентация мотивов Востока в англоязычном художественном дискурсе: психоаналитическая и постколониальная оптика, методы CDA.....	892
<i>Badridinova Aziza Abrol Qizi</i>	
Representing forms of discourse in the examples.....	894
<i>Movsumova Parvana Firdovsi</i>	
Navigating the dual role of specialized terminology in academic discourse: precision and challenges	896
ИСТОРИЯ ЯЗЫКА (РОМАНО-ГЕРМАНИСТИКА)	
<i>Баева Галина Андреевна</i>	
Новое или хорошо забытое старое: дискурсивные маркеры обыденности в истории немецкого языка	898
<i>Бирр-Цуркан Лилия Федоровна</i>	
Запрет в зеркале „Tugendspiegel eines honetten Mannes und galanten Frauenzimmers im Reiche der Lebendigen“ (1750)	900

<i>Григина Елена Анатольевна</i>	
Фейки и их влияние на культурно-языковую идентичность каталонцев: cui prodest?	902
<i>Диттрих Артём Геннадьевич</i>	
Категория эмотивности в немецких проповедях Бертольда Регенбургского.	904
<i>Жаров Борис Сергеевич</i>	
Две буквы или одна? К вопросу о современной исландской орфографии	906
<i>Жилюк Сергей Александрович</i>	
Первая Сибирская. Размышления лингвиста над дневником экспедиции Д. Г. Мессершмидта	908
<i>Иванова Екатерина Павловна, Бурчанова Анастасия Александровна</i>	
К вопросу об истории переселения восточно-романских народов на юг России.....	910
<i>Милованова Наталья Сергеевна</i>	
Лексические особенности внутриязыковых переводов «Песни о нибелунгах»	912
<i>Мухин Сергей Владимирович</i>	
Семантика корпоральности в древнеанглийских версиях псалмов	914
<i>Нешкес Ольга Владимировна</i>	
Дискурсивно-лингвистическая характеристика жанра дипломатического донесения (на материале испанских дипломатических донесений второй половины XVIII — первой половины XIX века)	916
<i>Нифонтова Дарья Евгеньевна</i>	
К вопросу формирования словарного состава ладинского языка	918
<i>Петрова Элеонора Борисовна</i>	
Заметки и воспоминания Гюстава Лансона о воспитании и обучении французскому языку царских детей в России. Год 1886-й	920
<i>Пономарёва Анастасия Алексеевна</i>	
Функционирование диалекта в коммерческой рекламе Южной Германии	922
<i>Тихонова Елена Сергеевна</i>	
Ein heidensch vrowe gût: к вопросу о номинации женщин в Старшей Ливонской рифмованной хронике	924
<i>Чупрына Ольга Геннадьевна</i>	
Мир со своими и мир с чужими: представления о мире в древнеанглийском языке...	926
<i>Ширшикова Алиса Александровна</i>	
Особенности употребления общенаучной лексики (на материале немецкоязычных грамматик XVIII века)	928
<i>Школьниковна Ольга Юрьевна</i>	
Bel stile ... de dicter et faire beaulx livres: язык и стиль Кристины Пизанской в исторической и традуктологической перспективах	930

Яковлева Мария Станиславовна

- Переводческие стратегии и тактики в травнике Old English Herbarium 932

ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ФРАЗЕОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНИСТИКА)

Аккуратова Ирина Борисовна

- Лингвопрагматическая и когнитивная специфика прецедентности
в немецкоязычных медийных текстах 934

Амфитеатрова Жанна Сергеевна, Иванова Екатерина Павловна

- Крымские французы: прошлое и современность 936

Баканова Анна Валентиновна

- Сборники испанских фольклорных текстов XVIII века 938

Бражникова Ирина Евгеньевна, Чеснокова Ольга Станиславовна

- Национальная идентичность мексиканцев в футбольном дискурсе 940

Бурак Михаил Сергеевич

- Время и Сознание в некоторых произведениях Х. Л. Борхеса
в языковом и культурологическом аспектах 943

Буренкова Светлана Витальевна

- Gerechte Sprache как инструмент языковой политики Германии
(на примере экологических неологизмов современного немецкого языка) 945

Вяльях Криста Энновна

- Об особенностях речи персонажей-беспризорников
(на материале колумбийского фильма «Los reyes del mundo») 947

Гринина Елена Анатольевна, Романова Галина Семеновна

- Дневники чилийского генерала Пратса: вымысел и реальность 949

Гурова Елена Александровна

- Конструкция *må gerne* как маркер вежливости в датском языке 951

Дойникова Марина Игоревна

- Речевой портрет федерального канцлера Олафа Шольца
(лингвистический аспект) 953

Дубовицкая Яна Андреевна

- Фразеологические единицы прозы А. С. Пушкина в переводах на испанский язык 955

Евдокимова Анна Александровна

- К вопросу о модернизации испанского языка юриспруденции 957

Езан Ирина Евгеньевна

- Видеосюжеты в структуре мультимодальной аргументации политического ток-шоу
„Hart aber fair“: лексический аспект 959

Жильцова Елена Леонидовна

- Словообразовательные особенности эпонимов в шведском языке 961

<i>Зыкова Ирина Владимировна, Руджери Федерика</i> Специфика функционирования глагольных эмотивов и их жестовых сопроводителей в итальянском телевизионном дискурсе.....	963
<i>Иванова Анна Викторовна</i> «Tosca ferro» и другие рефлексy черного металла в каталанской фразеологии.....	965
<i>Карпенко Елена Игоревна</i> Библиейские аналогии и типы связности в тексте (на материале немецкого языка)	967
<i>Ковалев Борис Вадимович</i> Устаревшая лексика как проблема перевода (на материале перевода романа А. С. Пушкина «Евгений Онегин» на каталанский язык)	970
<i>Коржукова Елена Станиславовна</i> Фольклорные элементы в современном испанском детективе (на примере «Трилогии о Бастане» Долорес Редондо)	972
<i>Крылова Эльвира Борисовна</i> О вариативности датских пространственных предлогов i и på.....	974
<i>Кутькова Анастасия Владимировна</i> Дискурсивный маркер por cierto и его эквиваленты в португальском и русском языках (на материале испанского сериала El Ministerio del Tiempo).....	976
<i>Кучина Дарья Дмитриевна</i> Коммуникативная стратегия текстопорождения в комментариях к постам немецкой партии «Альтернатива для Германии» в социальной сети	978
<i>Ларионова Марина Владимировна</i> Слова года: неологические модели смыслообразования	980
<i>Максимова Виктория Вячеславовна</i> Употребление коллокаций в дискурсе вины (на материале текстов немецких мемуаров о периоде Второй мировой войны).....	983
<i>Манёрова Кристина Валерьевна</i> Сочетаемость немецкой предложной группы aus Höflichkeit в свете теории синтаксической семантики	985
<i>Матыцина Ирина Витальевна</i> Язык шведских законов в XIX веке.....	987
<i>Мед Наталья Григорьевна</i> Образ человека в испанских фразеологизмах с нумеративным компонентом	989
<i>Мельгунова Анна Владиславовна</i> Титулы в метафорическом значении как определяемые компоненты немецких композитов.....	991

Микаэлян Юлия Игоревна

«Компромисс» С. Довлатова: к проблеме передачи юмора
(на примере перевода сборника новелл на испанский и португальский языки) 993

Москвина Татьяна Николаевна

Словообразование в говорах российских немцев Сибири
как отражение языковых и культурных контактов 995

Немцева Анастасия Алексеевна

Особенности согласования собирательных существительных с прилагательными
и притяжательными местоимениями в датском языке 997

Нефедова Любовь Аркадьевна

Дискуссии по вопросу (не)образованности политика в современном
медиадискурсе Германии как объект лингвистического исследования 999

Никитина Екатерина Яковлевна

Петраркистские метафоры: От любви до ненависти,
от плотской страсти до религиозного экстаза 1001

Петрова Анастасия Дмитриевна

Детская и взрослая интонация книги «Маленький принц» в переводе Норы Галь:
стилистическое единообразие как разрушение идиолекта 1003

Петрова Галина Викторовна

Понятия «свой» и «чужой» в русском и португальском языках и способы
их перевода 1005

Попова Евгения Андреевна, Игнашина Зоя Николаевна

Экспрессивная этническая номинация в песенной культуре
(на материале испанского языка Мексики) 1007

Рейпольская Маргарита Юрьевна

Анализ межъязыковых соответствий в итальянском и русском языках
как инструмент предотвращения лексической интерференции 1009

Саванкова Екатерина Владимировна

Лексические единицы (комплексные знаки)
с компонентами-соматизмами в немецкоязычном юридическом дискурсе 1011

Сапрыкина Ольга Александровна

Бразильская топонимия как система 1013

Скромблевич Валерия Болеславовна

Особенности представления омонимов русского, белорусского
и итальянского языков в словарях разных типов 1015

Слинина Людмила Ярославна

Вопросы фразеологии в немецкой популярной лингвистике 1017

Соловьева Мария Владимировна

К вопросу о своеобразии старофранцузской парной синонимии
(на примере абстрактных прилагательных *corrociez, iriez, dolent*) 1019

<i>Степанов Евгений Сергеевич</i>	
Реализация дескрипторного компонента концепта «запах» в немецко- и русскоязычных парфюмерных обзорах.....	1022
<i>Терещук Андрей Андреевич</i>	
Этимология лексемы «guiri» в испанском языке.....	1024
<i>Усманов Тимур Фазлитдинович</i>	
Вестиментарные загадки в испанском и русском языках.....	1026
<i>Фадеева Галина Михайловна, Терехова Елена Алексеевна</i>	
Иронический взгляд на воссоединение Германии 1990 года в художественном тексте.....	1028
<i>Хуторецкая Ольга Александровна, Курочкин Тимофей Олегович</i>	
Значение случайности / неожиданности действия в семантической структуре глагольной перифразы «venir à + инфинитив» (на материале современного французского языка).....	1030
<i>Цветаева Елена Николаевна, Панкратьева Елена Сергеевна</i>	
Корпус «визуализированной» фразеологии: источники, методы и возможности разработки.....	1032
<i>Чекалина Елена Михайловна</i>	
Полифункциональное слово då в шведском языке.....	1034
<i>Яковлева Александра Алексеевна</i>	
Междометия с компонентом «Бог» в нидерландском языке.....	1036
<i>Якушкина Ксения Валерьевна</i>	
Языковая «одномерность» как один из наиболее эффективных инструментов манипуляции массовым сознанием в испаноязычной медийной коммуникации	1038

РУССКИЙ ЯЗЫК

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИКИ (РУССКИЙ И ДРУГИЕ СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ)

<i>Зорина Екатерина Сергеевна</i>	
Вопросительные предложения в структуре художественного повествования (на материале романа Е. Водолазкина «Чагин»).....	1041
<i>Зубова Сусанна Викторовна</i>	
Субъектная перспектива как способ воздействия на адресата (на примере книги Л. Данилкина «Юрий Гагарин»).....	1043
<i>Лебедев Александр Александрович</i>	
Синтаксическая структура риторических вопросов в поэзии Ф. Прокоповича и М. В. Ломоносова.....	1045

<i>Патроева Наталья Викторовна</i>	
Система тропов и фигур речи в поэзии Феофана Прокоповича	1047
<i>Попова Лариса Владиславовна</i>	
Развитие модально-оценочного значения в глаголе «называться».....	1049
<i>Ткачева Валентина Николаевна</i>	
Чужая речь в современной прозе	1051
<i>Топорков Пётр Евгеньевич</i>	
Проблемы референции коннотативных оценочных имён и оценочных метафор	1053
<i>Уржа Анастасия Викторовна</i>	
Прагматика русских деепричастий и иерархизация зоны фона в повествовании.....	1055
<i>Филатова Ганна Алексеевна</i>	
«Заобеденный спич» или «застольная речь»: интерпретация разговорного синтаксиса в переводах новеллы О.Генри	1057
<i>Холод Светлана Ивановна</i>	
Грамматические особенности образования форм действительных причастий будущего времени в языке Рунета.....	1059
<i>Чжао Пань</i>	
Несобственно-прямая речь и её функции в романе Е.Г.Водолазкина «Чагин».....	1061
<i>Цзян Тяньцзяо</i>	
Аспекты анализа маркеров эвиденциальности в текстах русскоязычных интернет-публикаций о Китае	1063
<i>Янь Минъюй</i>	
Классификация триггеров пресуппозиции в русском языке	1065

ИСТОРИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ПИСЬМЕННОСТИ

<i>Буланин Дмитрий Михайлович</i>	
Нил Грек или Максим Грек? Неучтенная афонская легенда.....	1067
<i>Ганиев Сеймур Аббас Оглы</i>	
Слово некто в русских текстах XVII в. (на материале Национального корпуса русского языка).....	1069
<i>Житенева Анна Михайловна</i>	
«Сокращенные» буквенные начертания в кириллических источниках XI–XV вв.	1071
<i>Кулева Наталья Александровна</i>	
Отображение различных литературных традиций в лексическом составе февральской минеи четьи первой четверти XV в. (РГБ ф. 173 № 92)	1073
<i>Новак Мария Олеговна</i>	
Наименования должностных лиц в славянских переводах «Церковных анналов» Барония (XVII в.).....	1075

<i>Пентковская Татьяна Викторовна</i>	
Рецепция творений Петра Скарги книжниками московского Чудова монастыря во второй половине XVII века.....	1077
<i>Рождественская Татьяна Всеволодовна</i>	
Из истории изучения древнерусской эпиграфики: акад. А. С. Орлов и его «Библиография русских надписей XI–XV вв.»	1079
<i>Сабурова Анна Васильевна</i>	
Особенности употребления дательного самостоятельного в Житии митрополита Петра	1081
<i>Сапожникова Ольга Сергеевна</i>	
Кожеозерский старец Боголеп Львов — переписчик Жития Антония Сийского	1084
<i>Чао Чэньяо</i>	
История исследования частей речи: от древнегреческих философов до Ломоносова.....	1086
КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА (ПАМЯТИ В. В. КОЛЕСОВА)	
<i>Ахмадеева Светлана Альфредовна</i>	
Концепты Любовь, Жизнь Смерть в пространстве трех миров рассказа И. А. Бунина «Часовня» (1944).....	1088
<i>Богданова Людмила Ивановна</i>	
Метафоры цвета как характеристики эмоций тоски и скуки в русском языке.....	1091
<i>Бубнова Нина Викторовна</i>	
Ономастическое пространство локального текста русской литературы: особенности выявления и описания (на примере «армянского текста» русской поэзии).....	1093
<i>Бугорская Валерия Вячеславовна</i>	
Концепт враг в современном православном дискурсе.....	1095
<i>Бурляй Анна Сергеевна</i>	
Особенности языкового дискурса персональных телеграм-каналов российских военных корреспондентов.....	1097
<i>Бурмина Виктория Ильинична</i>	
Концепт «печь» в русской и татарской лингвокультуре (на примере паремий)	1099
<i>Ван Цзиншу</i>	
Представление о добре и зле в повести Н. В. Гоголя «Вечер накануне Ивана Купала»	1101
<i>Гаврилова Марина Владимировна</i>	
Экспликация концепта «гражданин» в выступлениях российских президентов	1103

<i>Гладкая Наталия Витальевна</i> Когнитивный характер влияния интернет-мемов в условиях информационной войны.....	1105
<i>Дзюба Елена Вячеславовна, Белослудцев Александр Николаевич</i> Транспарентность как семантическая категория в языке политики.....	1107
<i>Донина Людмила Николаевна, Чуньянь Жэнь</i> Отношения противопоставления между концептами разных типов (конструктивными, ментальными, содержательными).....	1109
<i>Жмакина Ирина Сергеевна</i> Имидж знакового объекта города: фреймовая модель описания.....	1111
<i>Ильченко Ольга Сергеевна</i> Когнитивная грамматика: Instrumentalis обозначений частей тела в русском языке.....	1113
<i>Кириллова Ксения Игоревна</i> Роль социоморфной метафоры в формировании современной политической картины мира (на материале идеологемы США в российских газетных массмедиа).....	1115
<i>Купчик Елена Викторовна</i> Метафорические модели со сферой цели радость в русских поэтических текстах.....	1117
<i>Лабынцева Елена Вячеславовна</i> «И не подкупный голос мой был эхо русского народа». Опыт лингвокогнитивного анализа поэтического высказывания на примере строки из стихотворения А. С. Пушкина «К Н. Я. Плюсковой (На лире скромной...)».....	1119
<i>Ли Синьюй</i> Гиперконцепт свобода воли в стихах Г. Лысенко.....	1121
<i>Ли Хуаньхуань</i> Роль предлогов в когнитивном моделировании времени в русском языке.....	1123
<i>Оводова Мария Кирилловна</i> Библиейские прецедентные феномены и библиейские фразеологизмы как интертекстуальные маркеры детективного рассказа.....	1125
<i>Панчехина Мария Николаевна</i> О региональной идентичности жителей Донецка: лингвистический аспект.....	1127
<i>Парахонько Людмила Вячеславовна</i> Гештальт-синергетический подход как моделирование семантического пространства художественного текста А. П. Чехова.....	1129
<i>Пенягина Елена Борисовна</i> Вариативность концепта «аптека» (на материале Национального корпуса русского языка).....	1131

Пименова Марина Васильевна

Владимир Викторович Колесов о видах формул-синтагм в древнерусском тексте
(на материале глагольно-именных синкретем) 1133

Раткович Драгана

Зоонимические пейоративные имена для человека и концепт человека
как животного в речи Пирота (лингвокультурологический аспект) 1135

Романова Татьяна Владимировна

В. В. Колесов о терминосистеме когнитивной лингвистики
(к 90-летию со дня рождения ученого) 1137

Сирота Елена Владимировна

Сопоставительная характеристика концептов «безумие» и «сумасшествие»
в когнитивном аспекте 1139

Смирнов Евгений Сергеевич

Константы «свои» и «чужие» в лингвокультуре Енисейской Сибири:
лингвоэмотиологический аспект
(на материале дневников епископа Никодима (Казанцева)) 1141

Халикова Наталья Владимировна

Ментальные типы Дурака, Странника в ранней дневниковой прозе Л. Н. Андреева .. 1143

Чжоу Биньбинь

Специфика представлений о «прекрасном» на Востоке и Западе 1145

Якушевич Ирина Викторовна

Вербальный профиль символа ЛИСА (на материале диалектной лексики) 1147

Naghiyeva Shafa Rafiq

Core Concepts in the Economic Discourse 1149

КОЛЛОКВИАЛИСТИКА. ИЗУЧЕНИЕ РУССКОЙ УСТНОЙ РЕЧИ

Блинова Ольга Владимировна

Конструкции с лёгкими глаголами в русской повседневной речи:
проблемы идентификации 1151

Богданова-Бегларян Наталья Викторовна

КАК СКАЗАТЬ и ИЛИ КАК СКАЗАТЬ как прагматические маркеры
русской повседневной речи (к расширению словника ПМ) 1154

Богданова-Бегларян Наталья Викторовна, У Нань

Полифункциональность разноуровневых единиц русской повседневной речи:
на стыке семантики и прагматики 1156

Военушкина Екатерина Алексеевна

Севернорусская быличка: опыт применения метода мультимодального анализа
речи 1158

Гулько Юлия Александровна

Прецедентные феномены в устной непринуждённой речи и телеинтервью
(на материале апелляций к произведениям А. С. Пушкина)..... 1160

Ерофеева Елена Валентиновна

Дискурсивная конструкция «*вот + X + вот*» в устной спонтанной речи:
вариативность, функции и социолингвистическое варьирование 1162

Курмакаева Нина Петровна

О некоторых особенностях глагольного управления в донецком региолекте..... 1164

Попова Татьяна Витальевна

Русская орфография на обложке современной книги:
взгляд лингвиста, дизайнера, маркетолога 1166

Попова Татьяна Ивановна

Окказионализмы как устойчивые неоднословные единицы:
проблема классификации и описания..... 1168

Се Жоу

Чужая речь в монологах на родном и неродном языке:
неклассические типы передачи..... 1170

Сян Янань

Прагматический маркер-аппроксиматор ВРОДЕ:
лингвистический анализ контекстных «соседей»..... 1173

Чжао Цзэли

Морфологические особенности русских монологов-рассказов китайцев
в зеркале социо- и психолингвистики 1175

ЛЕКСИКОЛОГИЯ. ЛЕКСИКОГРАФИЯ (РУССКО-СЛАВЯНСКИЙ ЦИКЛ)

Брыкова Александра Андреевна

Заимствованная лексика в «Уставе вексельном»:
способы глоссирования и особенности употребления 1177

Бунчук Татьяна Николаевна

Глухота и глупость в славянской языковой картине мира 1179

Влавацкая Марина Витальевна

Критерии женской идентичности в новых поговорках русского языка..... 1181

Воронина Татьяна Михайловна

Лексические единицы с семантикой определенности/неопределенности
в идеографическом словаре 1183

Гик Анна Владимировна

Функционирование метафорических цветообозначений в поэтическом тексте
начала XX века 1185

Зайцева Ирина Павловна

Фразеологизм как средство образно-речевой конкретизации
в научно-популярном дискурсе (об одной особенности
индивидуально-стилистической манеры Л. В. Успенского) 1187

Казаковцева Ольга Сергеевна

Особенности употребления темпоральной лексики
в «Елегиях любовных» А. П. Сумарокова 1189

Козловская Наталия Витальевна

Цифровая неография для лингвистической экспертизы: движение навстречу 1191

Куликовская Екатерина Николаевна

К семантике глагола «благодарить» и его производных в корпоративном
этикетном общении 1193

Лукьянова Людмила Владимировна

Словарь Д. Н. Кайгородова: к вопросу о русской лесной терминологии 1196

Малышев Александр Александрович

Понятийное осмысление бюрократии в русском общественном диалоге XIX века 1198

Маринова Елена Вячеславовна, Волочек Елизавета Андреевна

Терминология цифрового общества как объект лексикографии 1200

Мельничук Виктория Александровна

Лексико-семантическая динамика слова вибрион
(по материалам петербургских массовых газет начала XX в.) 1202

Николина Наталия Анатольевна, Петрова Зоя Юрьевна,

Фатеева Наталья Александровна

Национально-маркированные языковые единицы в составе
компаративных тропов (на материале современной русской прозы) 1204

Попов Сергей Александрович

«Топонимический мартиролог Российской Федерации»
как разновидность ономастического словаря 1206

Ребецкая Наталия Александровна

Корпусные исследования по Интерактивному Словарю языка Пушкина 1208

Руднев Дмитрий Владимирович

Способы передачи математической терминологии в «Уставе ратных,
пушечных и других дел, касающихся до воинской науки» (1607–1621) 1210

Садова Татьяна Семёновна

Текст в тексте: тема любви в одном из печатных Манифестов Петра I 1212

Секиро Ольга Олеговна

Некоторые лексико-фразеологические особенности публицистики И. С. Аксакова
в аспекте славянофильской концепции «идеального народного языка» 1214

Семенова Софья Юльевна

Глагол определить как диагностический контекст параметрических
существительных (учет корпусных данных)..... 1216

Стебунова Алла Николаевна

Выражение эмоций человека фразеологическими средствами языка 1218

Чекина Анастасия Артемовна

К вопросу о классификации этикетных форм народной речи 1220

Шарапова Екатерина Вячеславовна

Смерть как метафора в романе Екатерины Маноило
«Ветер уносит мертвые листья» 1222

Шарихина Миляуша Габдрауфовна

Слово каменка в «Уставе ратных, пушечных и других дел» 1620 года:
семантический архаизм, регионализм или гапакс? 1224

РУССКАЯ ДИАЛЕКТОЛОГИЯ

Большакова Наталья Валентиновна

Тексты мифологической прозы как новый источник
«Псковского областного словаря»..... 1226

Васильева Ольга Владимировна

Имена существительные с префиксом под-
в Псковском областном словаре с историческими данными..... 1228

Карпун Мария Александровна

Хромоним «белый» в донских диалектных фитонимах 1230

Козлова Анна Юрьевна

Лингвистические особенности подачи диалектного материала в записях
В.К. Влазнева — крестьянина с. Белоомута Зарайского уезда Рязанской губернии .. 1232

Колесникова Елена Валентиновна

Звуки [л], [l], [ľ] на месте этимологического <л> и их место
в фонологических системах архангельских говоров
в лингвогеографическом аспекте 1234

Макшакова Татьяна Аркадьевна

К вопросу об энантиосемии русского диалектизма очунеть 'прийти в себя,
очнуться' и 'потерять сознание' 1236

Мызникова Янина Валерьевна

Ареальная дифференциация лексики погребально-поминального обряда
в русских говорах Ульяновской области 1238

Приображенский Андрей Владимирович, Королькова Мария Денисовна

Свод диалектных и региональных словарей:
предварительные итоги работы и перспективы..... 1240

Тер-Аванесова Александра Валерьевна

Изоглоссы поморской и вологодско-вятской групп севернорусских говоров 1242

Шубина Наталья Григорьевна

К вопросу о семантической специфике заимствованных лексем
в диалектном словаре 1244

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ И МОРФООБРАЗОВАНИЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Борозенец Дарья Игоревна

Словообразовательное гнездо как модель семантического поля
(на примере словообразовательного гнезда «знать») 1246

Данилина Наталия Ивановна

О некоторых особенностях деривации на лексической периферии 1249

Лашина Ксения Сергеевна

Состав и структура словообразовательного типа именованных лиц женского пола
в современном русском литературном языке 1251

Островая Юлия Сергеевна

Референциальное указание на лиц женского пола в современном русском языке ... 1253

Рязанова Валерия Александровна

Нарушение языковых норм при расшифровке аббревиатур
как проявление действия дешифровальных стимулов 1255

Станкус Екатерина Николаевна

Псевдоунивербализация реляционных дешифровальных стимулов 1257

Теркулов Вячеслав Исаевич

Инициальные аббревиатуры как формально-ономасиологический класс 1259

Халабузарь Алла Олеговна

О методике определения значений аббревиатур «авиа» 1261

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ И МЕТОДИКА ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Васильева Анастасия Владимировна

НИР в магистратуре как средство формирования профессионально-
коммуникативной компетенции иностранного студента-нефилолога 1264

Вахрушева Мария Александровна

Обучение механизмам рационализации эмоциональной речи
в практике преподавания РКИ 1266

Го Ваньтин

Понимание эвфемизмов при обучении русскому языку как иностранному:
эффективный способ управления коммуникацией..... 1268

Голубева Анна Владимировна

Некоторые мифы об освоении иностранного / второго языка
и их преодоление в учебных пособиях по РКИ 1270

Гордиенко Ольга Антоновна

Использование геймификации в преподавании русского языка как иностранного
в целях формирования учебной мотивации 1272

Дай Юньфан

Обучение китайских студентов порядку слов
в русском предложении как методическая проблема..... 1274

Епифанова Валентина Валерьевна

Изучение лексики в рамках семантического поля «Дружба»
на занятиях РКИ: смыслоориентированный подход..... 1276

Иванов Сергей Юрьевич

Работа с видовой парой и способом глагольного действия
на занятиях по РКИ в иностранной аудитории..... 1278

Картушина Елена Александровна

Лингво-прагматические особенности учебного текста РКИ
для итальяно-говорящих студентов начального уровня
(на материале учебника Makovesckaja R., Trusina L. Nuovo Russo, Milano 1989) 1280

Лядская Диана Владимировна, Торрезин Линда

Корпусный анализ и лексический портрет учебников РКИ, изданных в Италии 1282

Мамбетова Роза Балтабаевна, Шерниязова Гоззал Алишеровна

К вопросу о разработке комплекса упражнений по развитию речевых навыков
у студентов при изучении русского языка..... 1285

Никольская Зоя Александровна

Таблица редукции гласных в учебнике для начинающих
«Ta russisk nybegynnerkurs» автора доклада..... 1287

Нурманов Абдиназар Ташбаевич

Современные подходы к изучению русского языка как иностранного..... 1289

Первушина Ирина Сергеевна

Сравнительное описание звуковых систем вьетнамского, лаосского
и кхмерского языков применительно к обучению русскому языку
как иностранному 1292

Пономарева Зинаида Николаевна

Читать и видеть мир по-русски 1294

Прокудина Ирина Сергеевна

Формирование представлений
о традиционных российских духовно-нравственных ценностях
в процессе обучения РКИ на материале новостных текстов 1296

Решетникова Валентина Валентиновна

Педагогические технологии развития метакогнитивной компетентности
в процессе обучения русскому языку как иностранному 1298

Романова Наталья Юрьевна, Налимова Татьяна Анатольевна

Особенности подготовки иностранных аспирантов к кандидатскому экзамену
по русскому языку 1300

Сарычева Мария Романовна

Восприятие прецедентных имен на занятиях по русскому языку как иностранному
на начальном этапе обучения 1302

*Сидорова Елена Юрьевна, Гончарова Екатерина Ивановна,
Игнатъева Наталья Дмитриевна*

Концепция учебного пособия для иностранных студентов
«Русская речь в XXI веке» 1305

Филиппова Елена Владимировна

Стратегии обучения русскоязычной профессиональной речи иностранных
студентов в техническом вузе 1307

Цревар Сунчица

Диктогloss как методический приём для подготовки студентов
к поступлению в вуз 1310

Цховребов Алан Солтанович

Выявление сложных конструкций в текстах учебников
по профильным дисциплинам 1312

Шорохова Ольга Анатольевна

Использование устного народного творчества при обучении детей инофонов
русскому языку 1317

*Matukhin Pavel Granitovich, Petrova Marina Georgievna,
Petrov Grigorij Pavlovich*

Master class information structure "AI tools in the RFL teaching" 1318

ПРОБЛЕМА ТИПОВ ТЕКСТА И УЧАСТИЕ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ В ИХ ОРГАНИЗАЦИИ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

Аль Наджар Фатен Мохаммед

Значение русской литературы в преподавании русского языка
иностранным студентам: проблемы и задачи вызовы 1321

<i>Грехнева Лариса Всеволодовна</i>	
Специфика перифразы в современных СМИ (функциональный аспект)	1323
<i>Зырянова Елена Васильевна</i>	
Репрезентация адресата в лирике М. Ю. Лермонтова.....	1325
<i>Колесова Дарья Владимировна</i>	
Аргументация в научно-учебном тексте: анализ аргументирующей тактики в ВКР бакалавра и магистра	1327
<i>Коломиец Екатерина Андреевна</i>	
Редакторская колонка: функциональный аспект	1329
<i>Коньков Владимир Иванович</i>	
Творчество Захара Прилепина как продолжающийся монолог.....	1331
<i>Ли Чжэньго</i>	
Языковые особенности текстов петербургских вывесок.....	1333
<i>Лисова Олеся Олеговна</i>	
К вопросу объективации степени выдвижения текстового фрагмента.....	1335
<i>Лоу Шифань</i>	
Выражения концепта «Я» в современной антиутопии (на материале рассказа «Край, где сбываются мечты» Г. Садулаева)	1337
<i>Нерсисян Кристина Арменаковна</i>	
Параметры усложнения учебного текста на примере работы с искусственным интеллектом.....	1339
<i>Омельченко Лилия Николаевна</i>	
Тип речи «рассуждение» в художественном тексте: прагматический аспект	1341
<i>Парвизи Могоддам Элхам</i>	
Проблема перевода русской коммерческой терминологии на персидский язык	1343
<i>Пивоварчик Тамара Анатольевна</i>	
К вопросу о субъектной организации научно-популярного медиатекста	1345
<i>Пименова Алина Вадимовна</i>	
Метафорический экфрасис как вербальное включение визуального образа в романах Виктора Пелевина.....	1347
<i>Пинежанинова Наталья Павловна</i>	
Трансформация цитаты как метафорическая модель события в рассказе В. Набокова «Облако, озеро, башня».....	1349
<i>Попова Татьяна Игоревна</i>	
Чужая речь и уровень сложности сообщения в СМИ.....	1351
<i>Сергеева Елена Владимировна</i>	
Специфика художественного дискурса как коммуникативно-эстетического феномена.....	1353

Су Лэсюе

Структурно-семантическая организация рассказов Чехова «Гриша» и «Дома»..... 1355

Файзуллина Наргиза Дамировна

Синкризис в русской поэзии XIX века 1357

Фельде Ольга Викторовна

«Свои» и «свое пространство» как ценностно-смысловые доминанты
традиционной лингвокультуры старожилов Енисейской Сибири..... 1360

Хандархаева Ирина Юрьевна

К вопросу о контаминации текстов типа описание и рассуждение 1362

Ху Цзымин

Реализация стратегии презентации в российской телевизионной рекламе
продуктов питания..... 1364

Чжао Жонань

Исследование языковой стратегии продвижения в научных статьях:
теория, метод и перспектива 1366

Чжао Цзэхун

Реализация стратегии вежливости в политическом дискурсе
(на материале брифингов официальных представителей МИД России)..... 1368

Ши Линь

Синтаксические средства выражения эмотивности в диалоге
художественного произведения 1370

СИСТЕМА ЯЗЫКА: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ В АСПЕКТЕ РКИ

Галюк Алина Андреевна

Синонимы опекать и оберегать в аспекте когнитивной лингводидактики 1372

Дай Цзини

Применение понятия «языковой мем» в исследовании молодежного сленга..... 1374

Жэнь Чуньянь

Изучение антонимов в курсе РКИ с применением приемов концептуального
анализа 1376

Левина Ирина Николаевна

Проблемы идеографического представления состава моделей изъяснительных
предложений в учебном словаре 1378

Лекарева Ирина Николаевна, Орлова Галина Викторовна

Синонимы и паронимы в учебно-научных текстах при обучении РКИ 1380

Любимова Нина Александровна, Ходченкова Мария Эдуардовна

Интонационное оформление эмоции возмущение в речи носителей
современного русского языка 1382

Сюй Яо

Характеристика неприятного собеседника сквозь призму его речи:
итоги анкетирования 1384

У Маньхуа

Функционально-семантические характеристики синонимов знаток и дока 1386

Чай Минь

Глаголы с семантикой 'сочинительство' в поэтическом контексте:
регулярные и нерегулярные смыслы 1388

Чжан Сяоянь

Способы выражения директивных речевых совета и просьбы
(на материале современной русской драматургии) 1391

Чжан Яньцю

Лингвокультурологические особенности
русских и китайских пословиц с компонентом сон 1393

Чжао И

Отсутствие соответствующих условий как препятствие для осуществления
действия (на материале русской паремики) 1396

Чжао Сюй

«Начало» как важный аспект восприятия мира (на материале русских пословиц)..... 1398

Чэн Цзиньтао

Семантика и функционирование прилагательного толерантный
в современном русском языке 1400

Чэн Юйфань

Название китайского блюда «Маро doufu» в меню русского ресторана..... 1402

Юй Липин

Лексико-грамматическая классификация коммуникем-энантонимов
в русской публицистической речи 1404

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аверьянова Дарья Владимировна, Фаррахова Маргарита Владимировна

О преподавании РКИ в рамках системы ТРКИ в африканской аудитории:
опыт СПбГУ 1406

Белова Наталья Викторовна

Национально-ориентированный подход к тестированию по русскому языку
как иностранному (опыт реализации образовательных программ в Нигерии) 1408

Беляева Рахиль Эдуардовна

Тестирование по языку специальности на примере
медико-биологического профиля 1410

Булышева Елизавета Сергеевна

Сравнение тестирования на уровень С2 русского, английского и французского языков (говорение и письмо): требования к кандидату и система оценки..... 1412

Булышкина Ирина Александровна

ТРКИ в контексте курсового обучения: опыт языкового центра в Италии 1414

Гуськова Екатерина Владимировна

Учебное пособие «Русская лексика для жизни» и подготовка к ТРКИ 1416

Довголюк Михаил Николаевич

Учёт национальных особенностей слушателей из Зимбабве и Кении при подготовке к ТРКИ элементарного уровня 1418

Дубинина Надежда Александровна, Белецкий Станислав Борисович

Тест по русскому языку как иностранному (ТРКИ) в аспекте межкультурной коммуникации..... 1420

Жизневская Ольга Николаевна

Новостной медиатекст в аспекте подготовки к ТРКИ (субтест «Аудирование»)..... 1422

Криницкий Олег Григорьевич, Пономарева Мария Андреевна

К вопросу о реновации формата уровня ТРКИ-IV/C2 1424

Лебедева Мария Юрьевна

Проектирование учебных и измерительных материалов по русскому языку в модели обратного дизайна: теоретические аспекты и практическое применение. 1426

Матенова Юлия Умидовна

Трудности и перспективы проведения ТРКИ в Узбекистане 1428

Матич Мила, Дубинина Надежда Александровна

Типичные ошибки в письменной русской речи сербских гимназистов (на примере уровня B2) 1431

Ныклова Людмила Викторовна

Подготовка к сертификационному тестированию по русскому языку как иностранному разных уровней на курсах русского языка при Русском доме в Праге 1434

Погадаева Полина Викторовна

ТРКИ: опыт Малайзии. Сложности и перспективы 1435

Пономарева Мария Андреевна, Ильичёва Ирина Юрьевна

Задания продуктивного типа в тестировании по русскому языку как иностранному: актуализация критериев оценки..... 1437

Ротанов Алексей Николаевич

Создание текстов в соответствии с требованиями ТРКИ (опыт проведения факультативного учебного курса «Я — будущий тестолог»)..... 1439

Старовойтова Ирина Александровна

К вопросу об обновлении требований теста по русскому языку как иностранному
(Субтест Говорение, уровень С2) 1441

*Ханова Айгуль Филусовна, Майорова С. А., Лученкова А. А., Закирова Л. И.,
Еремينا Ольга Сергеевна, Драгой Ольга Викторовна*

Разработка и апробация теста быстрой и объективной оценки уровня владения
русским языком как иностранным LexRus. 1443

Хасанов Эльдар Ринатович

О проделанной работе и перспективах сотрудничества
с Санкт-Петербургским государственным университетом 1447

СЛАВИСТИКА

АНДРЕЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ

(СЛАВЯНСКИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРНЫЕ ВЗАИМОСВЯЗИ)

Амелина Анна Вячеславовна

Русская литература в чешской католический периодике 1920-х годов
(журнал «Арха») 1450

Гусева Ольга Валерьевна

Символистские драмы С. Пшибышевского в России 1452

Дробышева Марина Николаевна

Процесс формирования национальной литературы
в период Иллиризма в Хорватии, Славонии и Далмации 1454

Колянов Алексей Юрьевич

«Две новеллы» Артура Брейского: история литературной мистификации 1456

Розинская Ольга Валерьевна

Роль эмигрантской печати в жизни русской эмиграции
в Польше межвоенного двадцатилетия 1458

Тоичкина Александра Витальевна

Н. В. Гоголь и П. А. Кулиш в исследованиях Д. И. Чижевского 1460

ДЕРЖАВИНСКИЕ ЧТЕНИЯ.

СОВРЕМЕННЫЕ И ИСТОРИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ БОЛГАРИСТИКИ И СЛАВИСТИКИ

Алексова Красимира Славчева

Неопределенные местоимения типа който и да било
в современном болгарском языке 1462

Аникин Михаил Александрович

Огнян Дянков-Благоев (Фотохудожник, философ, славянин.
К проблеме взаимосвязей русской и болгарской культуры) 1465

Велев Георги

«Староболгарский язык» в трудах венгерских языковедов начала XX века 1467

Гливинская Вера Николаевна

Формирование и развитие социокультурной компетенции студентов-болгаристов 1469

Голант Наталия Геннадьевна

Заметки о погребальной обрядности болгар и румын: дерево в обрядах и мифологических представлениях, связанных со смертью 1471

Иванова Елена Юрьевна

Линейно-синтаксические свойства клитик в гребенском диалекте болгарского языка..... 1473

Мосинец Анастасия Геннадьевна

Перевод поэзии Гане Тодоровского на болгарский и русский языки: поэтика и лингвистика 1476

Тимонина Елена Васильевна

Подготовка филолога-слависта к устному переводу: необходимые и возможные направления работы 1478

Dimitrova Tsvetana Ivanova

On verbal clitics in Bulgarian 1480

Koeva Svetla P., Ivanova Elena Yu.

Exploring Linguistic Tests for Distinguishing Eventuality Types (with a Focus on Two Slavic Languages)..... 1482

Leseva Svetlozara Ilieva, Kukova Hristina Nikolova, Todorova Maria Andreeva, Stefanova Valentina Georgieva

Towards an Analysis of the Features Building up Aspectual Classifications 1484

СЛАВЯНЕ В КОНТЕКСТЕ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ: КОМПАРАТИВИСТИКА, ИМАГОЛОГИЯ, ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Дракулич-Прийма Драгана

Пословицы и фразеологизмы в романе «Тврђава» («Крепость») Меши Селимовича и их перевод на русский и английский языки..... 1486

Зимони-Калинина Ирина Евгеньевна

О переводе на венгерский язык поэмы А. С. Пушкина «Руслан и Людмила»..... 1488

Колесникова Анна Леонидовна, Абакумова Ольга Борисовна, Загоруй Алёна Александровна

Анализ перевода пословиц в рассказе И. С. Тургенева «Однодворец Овсяников» на материале переводов на немецкий и английский языки 1490

Мущинская Виктория Владиславовна

К вопросу о переводах поэзии Т. Г. Шевченко и И. Я. Франко на английский язык..... 1492

Сергиенко Олеся Сергеевна

Переводы современной чешской художественной литературы
на английский язык и их восприятие в англоязычных странах 1494

**СЛАВЯНСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ. ИДЕОГРАФИЧЕСКАЯ КАРТИНА
СОВРЕМЕННОЙ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ НЕОЛОГИИ**

Алёшин Алексей Сергеевич

Шведские и русские антипословицы компаративной структуры в аспекте
фразеологической неологии 1496

Генералова Елена Владимировна

Репрезентация концепта «деньги» в современной русской фразеологии..... 1498

Гулякова Ирина Геннадьевна

Ирония как семантическая доминанта портретных фразеологизмов
(на материале прозвищ известных политиков)..... 1500

Дронов Павел Сергеевич

Морфемная вариантность идиом как потенциальный источник неологизмов..... 1502

Дубровская Елена Михайловна

Фразеологические неологизмы с компонентами-этнонимами и ойконимами
как потенциальные лингвокультурные типажи 1504

Зиновьева Елена Иннокентьевна

Социокультурно обусловленные неофразеологизмы в старорусском языке 1506

Иванов Евгений Евгеньевич

Неологические устойчивые фразы-афоризмы белорусского языка 1508

Ковшова Мария Львовна

О восприятии незнакомых идиом и загадок носителями языка 1509

Королькова Анжелика Викторовна

Актуальные неологические процессы в русской афористике и крылатологии 1511

Куныгина Ольга Владимировна

Идеографический потенциал служебных фразеологизмов 1513

Лызлов Алексей Игоревич

Колоративы как элементы значения фразеологизмов
в английском и русском языке 1515

Мокиенко Валерий Михайлович

Идеографическая картина современной фразеологической неологии 1517

Николаева Елена Каировна

Барабан в новой русской фразеологии 1518

Ничипорчик Елена Владимировна

Сайты-путеводители в мир фразеологии 1520

Орлова Ольга Сергеевна

Репрезентация новых понятий и реалий в загадках 1522

Павлова Людмила Панасовна

Нидерландские фразеологические неологизмы
в свете некоторых положений неологии..... 1524

Савенкова Людмила Борисовна

На крайняк — это как? История появления и семантика некодифицированной
фразеологической единицы в русском языке 1526

Селиверстова Елена Ивановна

Сфера труда в свете фразеологической неологии 1528

Хмелевский Михаил Сергеевич, Кузнецова Ирина Владимировна,

Савченко Александр Викторович

Авторские неологизмы — устойчивые сравнения и конструкции
(на материале украинской художественной литературы) 1530

Цицкун Виолетта Владимировна

Роль метафоры в формировании семантики потенциальных фразеологизмов
(на материале русского языка) 1532

СЛАВЯНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Ващенко Дарья Юрьевна

Семантика «минутного» в словацком языке на фоне чешского, русского,
венгерского и немецкого (по корпусным данным)..... 1534

Кондратенко Михаил Михайлович

Полисемия в славянских народных обозначениях времени 1536

Левушкина Ружица

Лексемы семантического поля христианские добродетели на материале
произведения Подвижнические и богословские главы преподобного
Иустина (Поповича) и их перевод на русский язык..... 1538

Низовцева Ксения Вячеславовна

Семантизация цветообозначений синий/голубой и zils
в составе фразеологизмов русского и латышского языков 1540

Рылов Станислав Александрович

К проблеме синтаксической типологии современных славянских языков:
чешское простое предложение в сопоставлении с русским 1542

Шалаева Татьяна Владимировна

Ксеномотивация в названиях животных
(по материалам «Общеславянского лингвистического атласа») 1544

ФЁДОРОВСКИЕ ЧТЕНИЯ

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

- Аврutiна Аполлинария Сергеевна, Сабри Гюрсес*
Translations of Russian poetry into agglutinative language: Eugene Onegin in Turkey 1547
- Ауксель Юлия Валентиновна*
English and Russian terminology in restoration of wooden art objects 1549
- Баскакова Ирина Николаевна*
О работе Социального Центра переводов СПбГУ 1551
- Васильева Ирина Игоревна*
Проблема содержания курса «Лингвострановедение» для переводчиков, экспериментальный онлайн дизайн и коллаборативная методика преподавания (на примере авторского дистанционного курса в MS Teams, 2022) 1553
- Войку Ольга Константиновна, Николаева Ольга Станиславовна*
О прочтении смыслов при переводе Корана на испанский язык 1555
- Волкова Людмила Васильевна, Гыля Айгерим Асылхановна*
Новейшие технологии в практике перевода современной художественной сказки (на материале литературной сказки) / The latest technologies in the practice of translating modern fairy tales (based on the material of a literary fairy tale) 1557
- Гасимова Айгюн Рамиз*
Equivalence as one of the main concepts of translation 1559
- Григорьева Любовь Николаевна*
«Сказка о рыбаке и рыбке» А. С. Пушкина в аспекте перевод 1561
- Дмитриенко Елизавета Валерьевна*
Парадигматическая обусловленность комбинаторных девиантов при переводе 1563
- Кузнецова Екатерина Дмитриевна*
Искусственный интеллект в переводе (на материале поликодового искусствоведческого дискурса) 1565
- Кутафьева Наталия Витальевна*
Проблема перевода существительных с количественным значением с японского языка на русский 1567
- Лебедева Екатерина Сергеевна*
Перевод транслингвальной литературы и их переводов на русский язык: на материале англоязычных произведений Ольги Грушиной, Гари Штейнгарта и Александра Хемона 1569
- Морилова Екатерина Сергеевна*
Трансформация процесса киноперевода в России за последние 30 лет: от перевода, выполненного человеком, к автоматизированному переводу и машинному переводу 1571

Разумовская Вероника Адольфовна

Литературные тексты о Сибири как объекты «ближней» антропологии и перевода . 1573

Рубцова Светлана Юрьевна

Прецедентные единицы как маркеры интертекстуальности и ретрансляторы
«вечных» концептов в аспекте перевода (на примере библеизмов) 1575

Рыженкова Анна Александровна

Российские культуронимы в английском языке как переводческая проблема..... 1577

Соболева Нина Павловна, Тушев Андрей Николаевич

Прием затрудненной формы в «Воскресенье/и» Л. Н. Толстого
(на материале синтаксиса англоязычных переводов) 1579

Рафаэль Гусман Тирадо

Перевод русской литературы как эффективный стимул
изучения русского языка 1581

Фернандо Феликс

К вопросу сохранения культурно-специфической лексики
при переводе литературных произведений с русского на сингальский язык 1583

Фирсова Мария Алексеевна

К вопросу о терминологическом статусе глаголов в текстах судебных решений
(на материале судебных решений России и Франции) 1585

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПЕРЕВОД

Алевич Анисия Вячеславовна

«Не перевести, а пережить»: о роли личности переводчика художественной
литературы 1587

Загудалина Юлия Викторовна

Особенности перевода детских поэтических текстов на русский язык —
на примере перевода стихотворения Доры Алонсо «Juega conmigo»
и стихотворения неизвестного автора..... 1589

Лекомцева Ирина Алексеевна

О деятельностном типе онтологии перевода 1591

Раренко Мария Борисовна

«Что знала Мейзи» про «Развод в большом городе»:
О семиотическом переводе сегодня 1593

Сайфуллоева Зулайхо Абдулхамидовна

Персидско-таджикская классическая поэзия: приемлемость перевода
и некоторые проблемы поэтического перевода на русский язык..... 1595

Силинская Наталия Павловна

К вопросу о переводческих комментариях и «видимости» переводчика 1597

Уржа Анастасия Викторовна, Филатова Ганна Алексеевна

Сопоставительный лингвистический анализ редакций перевода:
первые результаты работы с архивом Норы Галь 1599

Шутёмова Наталья Валерьевна

Эналлага в романе А. С. Пушкина «Евгений Онегин»:
способы репрезентации в переводе Дж. Фейлена..... 1601